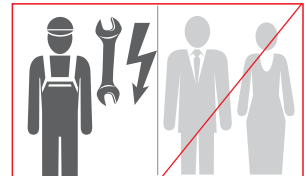


Kubata

Gelenkarm-Markise mit elektrischem Antrieb
Knikarmzonnesherm met elektrische aandrijving
Folding arm awning with electric drive
Store à bras articulé avec actionnement électrique

- Ⓓ **Montageanleitung nur für geschultes Personal**
- Ⓐ **Montagehandleiding alleen voor geschoold personeel**
- Ⓖ **Instructions for assembly only for trained personnel**
- Ⓕ **Instructions de montage seulement pour personnel formé**

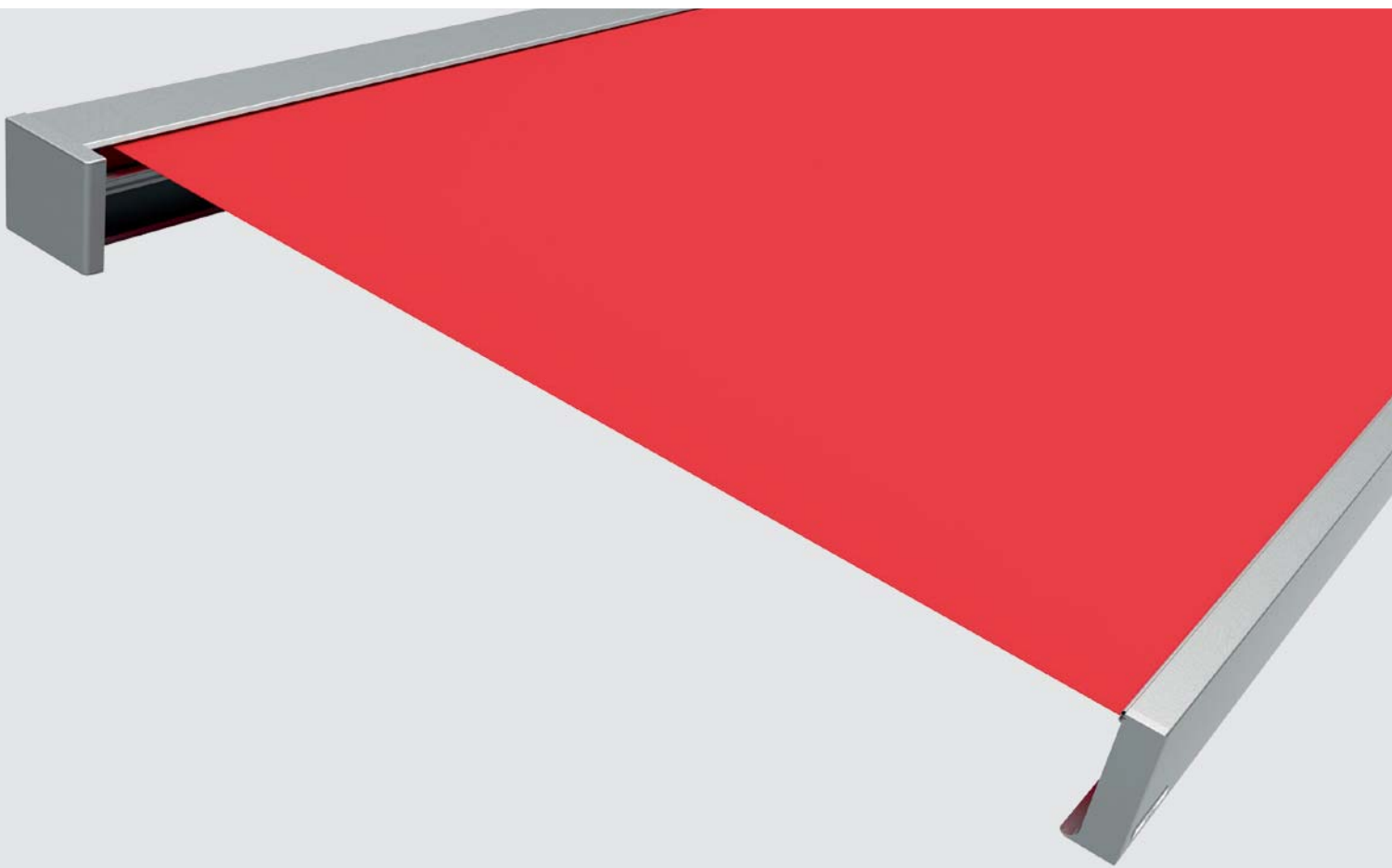


Lesen Sie diese Anleitung, beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise vor der Montage!

Lees deze handleiding goed door, vóór de montage dient u vertrouwd te zijn met de inhoud van deze handleiding en de waarschuwingen!

Please read these instructions and observe their contents and warnings before assemble the equipment!

Avant la montage du produit, veuillez lire cette notice et en respecter le contenu et les mises en garde!



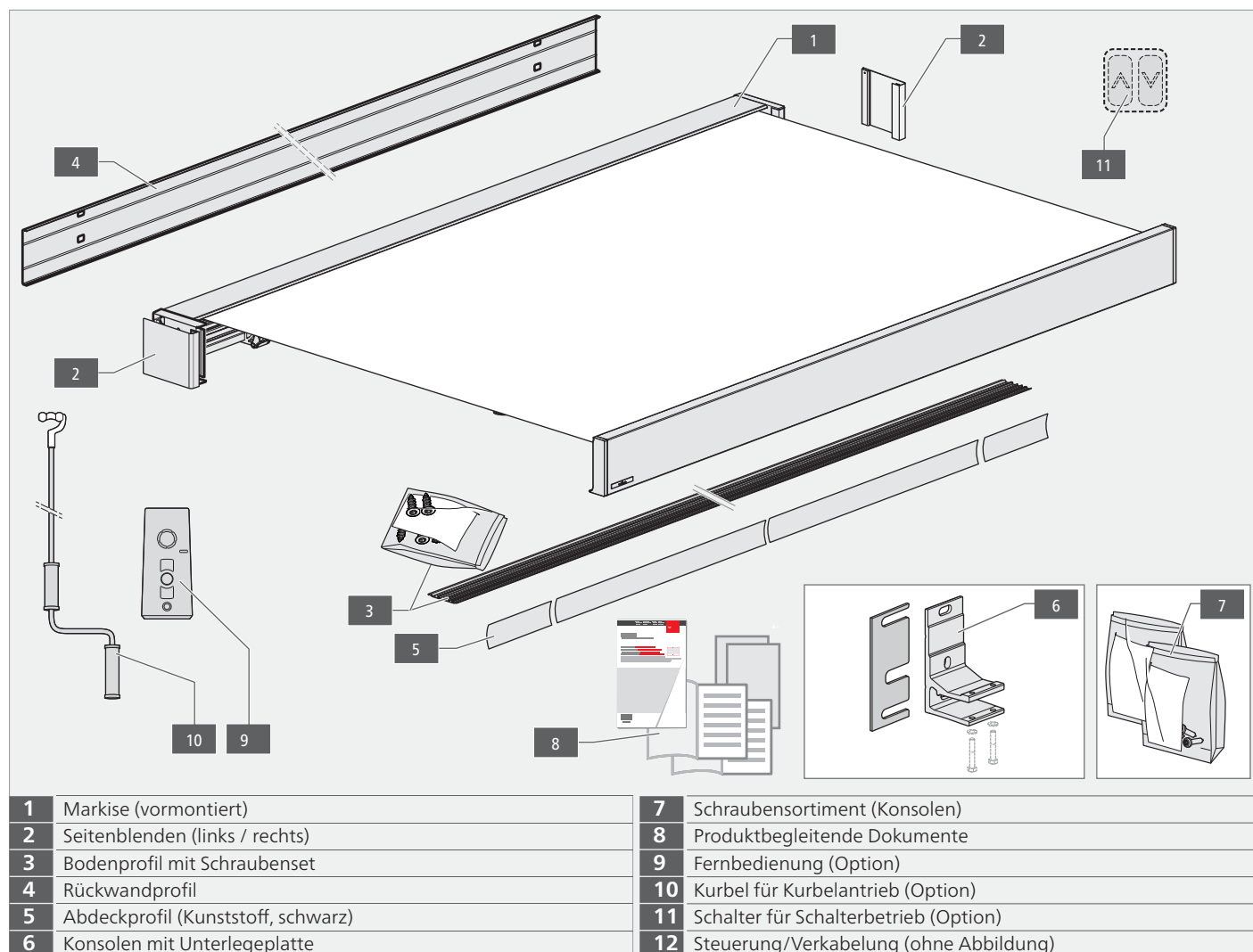
123314



Online Montage-Video
Online MontageVideo
Online Installation video
Vidéo de montage en ligne

<https://www.weinor.de/training-films/kubata/>

D Produktübersicht



D Inhaltsverzeichnis

Produktübersicht	2
Allgemeines	3
Maße und Abstände	10
Schaltpläne	11
Montage der Konsolen – vorbereiten und ausrichten	12
Montage der Konsolen an der Wand (ohne Rückwandprofil)	13
Montage der Konsolen an der Wand (mit Rückwandprofil)	14
Deckenmontage	15
Montage der Konsolen an Dachsparrenhaltern (Option)	16
Verschieben der Armpositionen (Option)	18
Markise an Konsolen anbringen	20

Bodenprofil montieren	21
LED-Verkabelung (Option) anschließen	23
Kopfplatten-Blenden links/rechts aufstecken	23
Position des Ausfallprofils korrigieren	24
Abdeckprofil montieren	25
Neigung einstellen	26
Ausfallprofil zentrieren (Verschieben der Arme)	27
Checkliste Produkt- und Montageprüfung	28
Übergabe	29
Entsorgung	29
Leistungserklärung	30
EG-Konformitätserklärung	31
Verwendete Symbole	32

D Allgemeines

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die weinor Gelenkarmmarkise **Kubata** ist eine Sonnenschutzmarkise, die nur als solche eingesetzt werden darf. Eine missbräuchliche Nutzung kann zu Gefährdungen, Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und ist nicht zulässig. Veränderungen, An-/Umbauten dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung von weinor vorgenommen werden. Unzulässige Veränderungen an der Markise führen zum Verlust der Garantieansprüche.

CE Kennzeichnung

Die weinor GmbH & Co. KG erklärt, dass sich die **Kubata** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der EN Normen befindet. Die **Kubata** erfüllt die Anforderungen der im CE-Konformitätszeichen angegebenen Windwiderstandsklasse. Die Anforderungen werden nur erfüllt, wenn die Herstellerhinweise berücksichtigt werden.



Qualifikation

Diese Anleitung richtet sich an geschulte Monteure und setzt folgende Qualifikationen und Kenntnisse in der Montagetechnik voraus:

- Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften,
- Handhabung von Leitern, Gerüsten, Werkzeugen und Maschinen,
- Transport von langen, schweren Bauteilen und Glasscheiben,
- Beurteilung der Bausubstanz und Einbringen von Befestigungsmitteln,
- Montage, Inbetriebnahme und Betrieb des Produkts.

• Beauftragen Sie fachkundige Montageunternehmen, wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen!

Sicherheitszeichen

	Warnhinweis! Stromschlaggefahr Gefahr eines Stromschlags	Gefahrenstufe III
	Warnhinweis! Personenschäden Gefahr von Personenschäden	Gefahrenstufe II
	Achtung! Produkt- und Sachschäden	Gefahrenstufe I

Sicherheitshinweise

Warnung! Stromschlaggefahr durch unsachgemäße Elektroinstallationen!

- Warnhinweise befolgen, um eine Stromschlaggefahr abzuwenden!
- Elektrische Festinstallation darf nur durch Elektrofachkraft gemäß VDE 100 erfolgen!
- Montagehinweise der mitgelieferten Elektrogeräte befolgen!
- Elektroanschlüsse während der Montage vom Stromnetz trennen!
- Elektrischer Festanschluss darf nur an Leistungsnetze mit allpoliger Trennvorrichtung und mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite erfolgen!
- Anlage nur anschließen, wenn Angaben am Produkt hinsichtlich Spannung, Frequenz und Leistung mit der Stromquelle übereinstimmen!

Vorsicht! Personenschäden bei unsachgemäßer Montage und Bedienung der Markisenanlage!

- Sicherheitshinweise befolgen, um Personenschäden abzuwenden!
- Montage- und Einstellanleitungen der Motor-, Schalter- und Steuerungshersteller beachten!
- Verpackungen, Folien und Kleinteile von Kindern fernhalten (Erstickungsgefahr)!
- Markise nicht am Kastendach anheben! Kastendach kann abreißen und die Markise abstürzen (Verletzungsgefahr, Sachschäden, Beschädigung der Markise)!
- Bei Arbeiten im Fahrbereich der Anlage die Stromzufuhr unterbrechen (Steckerkupplung am Motor trennen oder kontrollierte Stromunterbrechung von außen installieren)!
- Sicherungen und automatische Steuerung ausschalten, um Quetsch- oder Absturzgefahren durch unkontrollierte Bewegungen der Anlage abzuwenden!

Aufstiegshilfen:

- Aufstiegshilfen nicht an der Markise anlehnen oder befestigen!
- Aufstiegshilfen müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten!

Absturzsicherung:

- Geeignete Absturzsicherungen verwenden, um Absturzgefahren insbesondere bei Arbeiten in größeren Höhen abzuwenden!

Montagekonsolen:

- Art und Anzahl der gelieferten Montagekonsolen auf Übereinstimmung mit der Bestellung prüfen!
- Den tatsächlich vorgefundenen Befestigungsuntergrund auf Übereinstimmung mit den Angaben der Bestellung prüfen! Bei sicherheitsrelevanten Abweichungen ist eine Montage unzulässig!

Befestigungsmittel:

- Geeignete Montage- und Befestigungsmaterialien (Dübel, Kleber etc.) entsprechend der bauseitigen Gegebenheiten und Traglasten verwenden!
- Prüfen, ob die Markise mit der vom Hersteller empfohlenen Art und Anzahl von Konsolen montiert ist.
- Prüfen, ob die Markise unter Berücksichtigung der vom Hersteller angegebenen Dübelauszugskräfte montiert ist und ob bei der Montage die Herstellerhinweise der verwendeten Dübel beachtet wurden!

Quetsch- und Scherbereiche:

- Zwischen beweglichen Komponenten und den sich begegnenden Markisenteilen (Ausfallprofil, Kasten, Gelenkarme, Profile) bestehen Quetsch- und Scherbereiche, die Kleidungsstücke oder Körperteile erfassen und mit einziehen können!
- Markisen bis 2,5 m Montagehöhe oder Markisen über zugänglichen Verkehrswegen nur betätigen, wenn die Sicht auf bewegende Teile besteht! Elektrische Steuerungen, Funkantriebe mit Rastschaltern usw. sind in diesem Fall unzulässig!
- Tastschalter in Sichtweite des Ausfallprofils in einer Höhe von 1,5 m und von beweglichen Teilen entfernt anbringen (nationale Bestimmungen hinsichtlich behinderter Personen beachten)!

Teilmontierte Markisen:

- Bei werkseitig teilmontierten Markisen sind die unter Federspannung stehenden Teile (durch den Hersteller gekennzeichnet) gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert.
- Achtung! Diese Sicherung erst nach vollständiger Montage der Markise entfernen, um eine hohe Verletzungsgefahr abzuwenden, die durch unkontrolliertes Öffnen der unter Federspannung stehenden Teile besteht!

Probelauf:

- Sicherstellen, dass sich niemand beim ersten Ausfahren im Fahrbereich oder unter der Markise befindet!
- Befestigungsmittel und Konsolen nach dem ersten Ausfahren einer optischen Kontrolle unterziehen.
- Probelläufe niemals über Automatiksteuerungen oder Schalter durchführen, wenn sich die Markise dabei außerhalb des Blickfelds des Bedieners befindet!
- Probekabel für den Motoranschluss verwenden!

Achtung! Produkt- und/oder Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!

- Transportgut sachgerecht und sicher befestigen!
- Verpackung vor Nässe schützen (aufgeweichte Verpackungen können sich beim Transport lösen)!
- Bereits geöffnete Verpackungen wieder sachgerecht für den Weitertransport verschließen!
- Markise seitenrichtig zum Anbringungsort transportieren, damit die Markise nicht unter engen Platzverhältnissen gedreht werden muss.

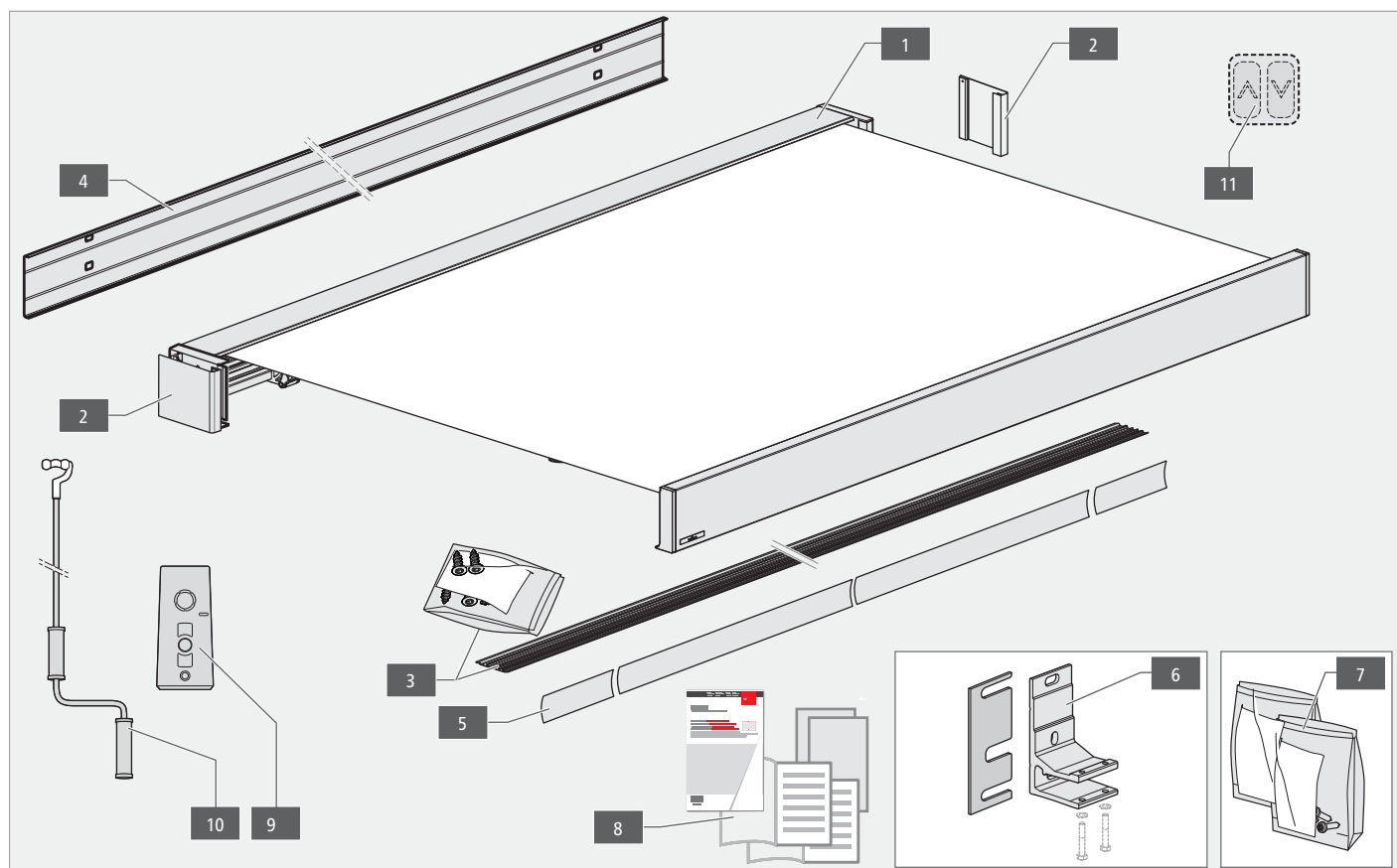
Markise mit Hilfe von Seilen in einen höheren Bereich hochziehen:

- Markise aus der Verpackung entnehmen und mit Zugseilen fest verbinden!
- Markise in waagerechter Lage gleichmäßig hochziehen!



- **Werkzeugliste** → weinor Downloadcenter (DLC)
- **Explosionsansicht** → weinor Downloadcenter (DLC)

NL Productoverzicht



1	Zonneschermb (voorgemonteerd)	7	Schroevenassortiment met montageaanwijzingen
2	Zijpanelen (links / rechts)	8	Begeleidende documenten bij het product
3	Bodemprofiel + schroevenset	9	Afstandsbediening (optie)
4	Achterwandprofiel	10	Slinger voor slingeraandrijving (optie)
5	Afdekprofiel (kunststof, zwart)	11	Schakelaar voor bediening met schakelaar (optie)
6	Consoles met onderliggende plaat	12	Besturing/bekabeling (zonder afbeelding)

NL Inhoudsopgave

Productoverzicht	4
Algemeen	5
Maten en afstanden	10
Elektrisch schakelschema	11
Montage van de consoles – voorbereiding en uitrichten	12
Montage van de consoles op de muur (zonder achterwandprofiel)	13
Montage van de consoles op de muur (met achterwandprofiel)	14
Plafondmontage	15
Montage van de consoles op dakspanthouder (optie)	16
Verschuiven van de armposities (optie)	18
Zonneschermb gemonteerd op consoles	20

Bodemprofiel monteren	21
Ledbekabeling (optie) aansluiten	23
Kopplaatpanelen links/rechts omhoog steken	23
Positie van de uitvalprofiel corrigeren	24
Afdekprofiel monteren	25
Uitvalshoek instellen	26
Uitvalprofiel centreren (verschuiven van de armen)	27
Checklist product- en montagecontrole	28
Oplevering	29
Verwijdering	29
Prestatieverklaring	30
EG-conformiteitsverklaring	31
Gebruikte symbolen	32

Algemeen

Reglementair gebruik

Het weinor knikarmscherm **Kubata** is een zonnenscherm, dat alleen als zodanig mag worden gebruikt. Misbruik kan gevaar, beschadiging of vallen van het zonnenscherm tot gevolg hebben en is verboden. Wijzigingen, aanbouw of een verbouwing, mogen uitsluitend worden uitgevoerd na schriftelijke toestemming van weinor. Ontoelaatbare veranderingen aan het zonnenscherm doen de eventuele aanspraak op garantie komen te vervallen.

CE-markering

Hierbij verklaart de weinor GmbH & Co. KG, dat de **Kubata** in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften van de EN-normen. De **Kubata** voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitskenmerk aangegeven windweerstandsklasse. Aan de eisen wordt alleen voldaan, wanneer de instructies van de fabrikant worden aangehouden.



Kwalificatie

Deze handleiding is bedoeld voor geschoolde monteurs die over de volgende kwalificaties en kennis op het gebied van montage techniek beschikken:

- Voorschriften voor veiligheid op het werk, bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie
- Gebruik van ladders, steigers, gereedschappen en machines
- Transport van lange, zware componenten en glazen ruiten
- Beoordeling van de bouwsubstantie en aanbrengen van bevestigingsmiddelen
- Montage, inbedrijfstelling en gebruik van het product.
- Geef een deskundig montagebedrijf opdracht voor de uitvoering wanneer u niet over deze kwalificaties beschikt!

Veiligheidssymbolen

	Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken „Gevaar“ voor een elektrische schok	Gevarenklasse III
	Waarschuwing! Persoonlijk letsel „Gevaar“ voor persoonlijk letsel.	Gevarenklasse II
	Let op! Product- en materiële schade	Gevarenklasse I

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken door verkeerde elektrotechnische installatie!

- Houd de waarschuwingen aan, om gevaar voor elektrische schokken te vermijden!
- Elektrische vaste installatie alleen laten uitvoeren door een elektrotechnicus conform VDE 100!
- Houd de montage-instructies van de meegeleverde elektrische apparaten aan!
- Maak de elektrische aansluiting los van het voedingsspanningsnet tijdens de montage!
- Elektrische vaste aansluiting alleen aansluiten op voedingsnetten met scheidingenrichting over alle polen en met minimaal 3 mm contactopening!
- Installatie alleen aansluiten, wanneer de specificatie op het product voor wat betreft spanning, frequentie en vermogen kloppen met die van de stroombron!

Voorzichtig! Persoonlijk letsel bij ondeskundige montage en bediening van de zonnenscherminstallatie!

- Veiligheidsinstructies aanhouden, om persoonlijk letsel te voorkomen!
- Montage- en instelhandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant aanhouden!
- Verpakkingen, folie en kleine onderdelen weg houden bij kinderen (gevaar voor verstikking)!
- Zonnenscherm niet aan het kastdak optillen! Het kastdak kan afscheuren en het zonnenscherm kan vallen (gevaar voor letsel, materiële schade, beschadiging van het zonnenscherm)!
- Voedingsspanning bij werkzaamheden binnen het bewegingsgebied van de installatie onderbreken (stekerkoppeling op motor losmaken of gecontrole-

erde spanningsonderbreking van buiten installeren)!

- Zekeringen en automatische besturing uitschakelen, om beknellings- en valgevaar door ongecontroleerde bewegingen van de installatie te voorkomen!

Klimhulpmiddelen:

- Klimhulpmiddelen niet tegen het zonnenscherm zetten of aan het scherm bevestigen!
- Klimhulpmiddelen dienen stabiel te staan en voldoende houvast te bieden!
- Gebruik alleen klimhulpmiddelen met voldoende draagvermogen!

Valbeveiliging:

- Gebruik geschikte beveiliging tegen vallen, om vooral bij het werken op grotere hoogte het valgevaar af te wenden!

Montageconsoles:

- Controleer of het soort en aantal van de montageconsoles overeenkomt met hetgeen op de bestelling staat!
- De werkelijk aanwezige bevestigingsondergrond controleren op overeenstemming met de specificaties op de bestelling! Bij veiligheidsrelevante afwijkingen is montage niet toegestaan!

Bevestigingsmiddelen:

- Gebruik geschikt montage- en bevestigingsmaterialen (pluggen, lijm, enzo-voort) passend bij de bouwzijdige omstandigheden en draaglasten!
- Controleer of het zonnenscherm gemonteerd is met het door de fabrikant aanbevolen type en aantal consoles.
- Controleer of het zonnenscherm gemonteerd is met pluggen die bestand zijn tegen de door de fabrikant aangegeven trekkracht en of bij de montage de aanwijzingen van de fabrikant van de gebruikte pluggen in acht zijn genomen!

Beknellings- en gevarenzones:

- Tussen bewegende componenten en de bewegende zonnenschermdelen (uitvalprofiel, kast, scharnierarmen, profielen) bestaan beknellings- en gevarenzones, die kleding of lichaamsdelen kunnen grijpen en intrekken!
- Zonnenschermen tot 2,5 m montagehoogte of zonnenschermen boven toegankelijke verkeerswegen alleen bedienen, wanneer de bewegende delen ongehinderd in zicht zijn! Elektrische besturingen, draadloze aandrijvingen met vergrendelbare schakelaars enz. zijn in dit geval niet toegestaan!
- De drukschakelaar in het zicht van het uitvalprofiel op een hoogte van 1,5 meter en op afstand van bewegende delen aanbrengen (nationale voorschriften over personen met een beperking in acht nemen)!

Gedeeltelijk gemonteerde zonnenschermen:

- Bij af fabriek gedeeltelijk gemonteerde zonnenschermen zijn onder veer- spanning staande delen (door de fabrikant gemarkeerd) gezeurd tegen onbedoeld openen.
- Let op! Deze zekering pas na de volledige montage van het zonnenscherm verwijderen, om groot gevaar voor persoonlijk letsel te voorkomen, die door ongecontroleerd openen van de onder veerspanning staande delen bestaat!

Testen:

- Waarborg, dat niemand zich in het bewegingsgebied of onder het zonnenscherm bevindt bij de eerste keer uitschuiven!
- De bevestigingsmiddelen en consoles na het eerste uitschuiven visueel controleren.
- Voer de test nooit uit via automatische besturingen of schakelaars, wanneer het zonnenscherm zich daarbij buiten en blikveld van de gebruiker bevindt!
- Testkabel voor de motoraansluiting gebruiken!

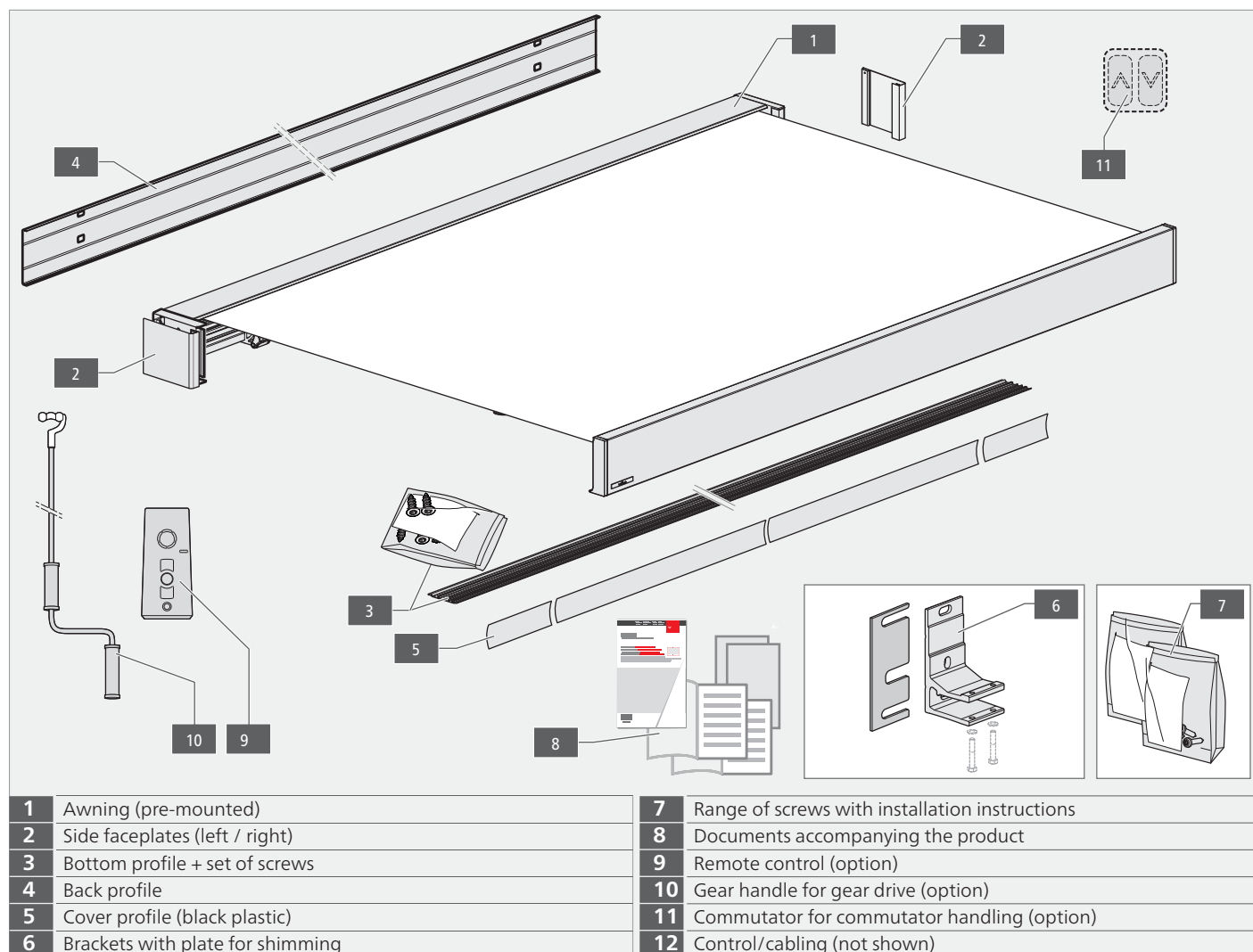
Opgelet! Product- en/of materiële schade door verkeerd transport!

- De te transporteren goederen correct en veilig bevestigen!
- Bescherm de verpakking tegen vocht (zacht geworden verpakking kan tijdens transport open gaan)!
- Al geopende verpakkingen weer goed voor het verdere transport afsluiten!
- Het zonnenscherm met de juiste zijde voor naar de montagelocatie transporteren, zodat het zonnenscherm niet meer gedraaid hoeft te worden.

Zonnenscherm met behulp van kabels naar een hoger gelegen gedeelte hijsen:

- Zonnenscherm uit de verpakking nemen en met de hijskabels verbinden!
- Zonnenscherm in horizontale positie gelijkmatig omhoog trekken!

-  **- Gereedschapslijst** → weinor Downloadcenter (DLC)
- Opengewerkte tekening** → weinor Downloadcenter (DLC)

GB Product overview**GB List of contents**

Product overview	6
General	7
Dimensions and spacing	10
Circuit diagram	11
Mounting of the brackets – preparation and alignment	12
Mounting of the brackets on the wall (without rear wall profile)	13
Mounting of the brackets on the wall (with rear wall profile)	14
Ceiling mounting	15
Mounting of the brackets on rafter mounting (option)	16
Moving the arm positions (option)	18
Install Awning on consoles	20

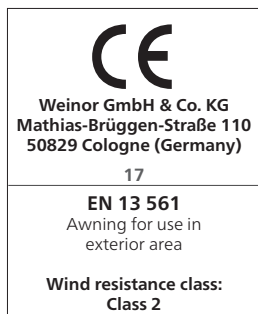
Mounting the bottom profile	21
Connect the LED cabling (option)	23
Attaching the left/right headplate faceplates	23
Correcting the position of the projection profile	24
Installing the cover profile	25
Setting the angle of inclination	26
Centering the Projection profile (moving the arms)	27
Product and installation inspection check list	28
Handover	29
Disposal	29
Declaration of performance	30
EC Declaration of Conformity	31
Symbols used	32

GB General**Intended use**

The weinor **Kubata** folding awning arm is a sun protection awning that can only be used for this purpose. Misuse can lead to hazards, damage or to collapse of the awning and is not permissible. Changes, additions may only be carried out with the written permission of weinor. Prohibited changes to the awning will result in voiding of the guarantee claims.

CE mark

Weinor GmbH & Co. KG declares that the **Kubata** is in compliance with the basic requirements and relevant provisions of the EN standards. **Kubata** meets the requirements of the wind resistance class indicated in the CE conformity marks. The requirements shall only be deemed as having been met once the manufacturer's instructions have been adhered to.

**Qualifications**

These instructions are addressed to trained fitters and require qualification and knowledge of installation techniques:

- Occupational safety at work, operating safety and accident prevention regulations
- Handling of ladders, scaffolding, tools and machines,
- Transport of long, heavy components and glass panes,
- Estimation of the building structure and fitting the fixing materials,
- Installation, start-up and operation of the product.
- Employ a professional installation company if you do not possess these qualifications!

Safety symbols

	Warning! Risk of electric shock Danger of electric shock	Danger level III
	Warning! Personal injury Danger of personal injury.	Danger level II
	Caution! Product and property damage	Danger level I

Safety instructions**Warning! Danger of electric shock through incorrect electrical installations!**

- Follow the warning instructions for the prevention of electrical shock!
- Electrical fixed installation may only be carried out by electrically skilled person according to VDE 100!
- Observe the installation instructions for the electrical devices included in the delivery!
- Separate the electrical connections from the mains during the installation!
- Only connect electrical termination to mains system with all-pole disconnecting device and with min. 3 mm contact opening width!
- Only connect the construction if indications on product relating to voltage, frequency and output match those of the power source!

Warning! Personal injury can result from improper installation and operation of the awning unit!

- Follow safety instructions in order to prevent personal injury!
- Observe the instructions for installation and setting from the manufacturer of the drive, switch / control!
- Keep packaging, sheeting and small parts away from children (choking hazard)!
- Do not left the awning on top of the housing! The top of the housing may break off and the awning will fall (risk of injury, damage to property, damage to awning)!
- Disconnect current supply when working within the movement range of the construction (disconnect connector coupling on driver or install controlled power interruption from the outside)!
- Switch off fuses and automatic control in order to prevent risk of crushing or falling due to uncontrolled movements of the construction!

Ascending aids:

- Do not lean ladders against the awning or fix them to the awning!
- Ladders must be on a firm base and provide adequate support!
- Only use ladders with adequate load-bearing capacity!

Anti-fall guards:

- Use appropriate anti-fall guards to prevent the danger of falling especially when working at considerable heights!

Mounting brackets:

- Check that the type and number of the mounting brackets supplied are compliant with the order!
- Check that the information provided in the order about the installation surface tallies with the actual installation surface on site! Installation is inadmissible in case of safety-relevant deviations!

Fixing material:

- Use suitable installation and fitting materials (plugs, bolts, resin etc.) corresponding to onsite conditions and loads!
- Check that the awning is fitted with the type and number of brackets recommended by the manufacturer.
- Check that the awning is installed using the fixings extraction forces recommended by the manufacturer, and the manufacturer's guidelines on dowels are observed when performing the installation work!

Crushing and shearing zones:

- Crushing and shearing zones exist between movable components and moving awnings parts (projection profile, housing, folding arms, profiles) which could catch and draw in clothing or body parts!
- Only activate awnings up to 2.5 m installation height or awnings above accessible traffic routes if the moving parts are within your line of vision! Electrical controls, radio controls with latch switches, stand-alone latch switches, etc. are not permissible in this case!
- The key switch must be fitted in the line of vision of the projection profile, but far enough removed from the movable parts, at a height of 1.5 metres (national regulations relating to disabled people must be observed)!

Partly mounted awnings:

- In awnings which are partly mounted in the factory, secure the spring-tensioned parts (designated by the manufacturer) against unintentional opening.
- Caution! Do not remove this locking device until the installation of the awnings has been completed in order to prevent the high risk of injury that could result from unintentional opening of spring-tensioned parts!

Test run:

- When ascending the awning for the first time, the working range of the awning and the area below it must be kept clear!
- A visual inspection of the fixing material and brackets must be performed after the awning has been extended for the first time.
- When carrying out test runs, never use automatic system control or switches if the awning is not in the operator's line of vision!
- Use the test lead for the testing and commissioning of the awning.

Caution! Product and/or material damage through improper transport!

- Secure cargo properly and safely!
- Protect the packaging from moisture (dampened packaging can loosen during transport)!
- Seal open packaging for further transport!
- The awning must be carried to the place of installation the right way round so it does not have to be turned round again in a confined space.

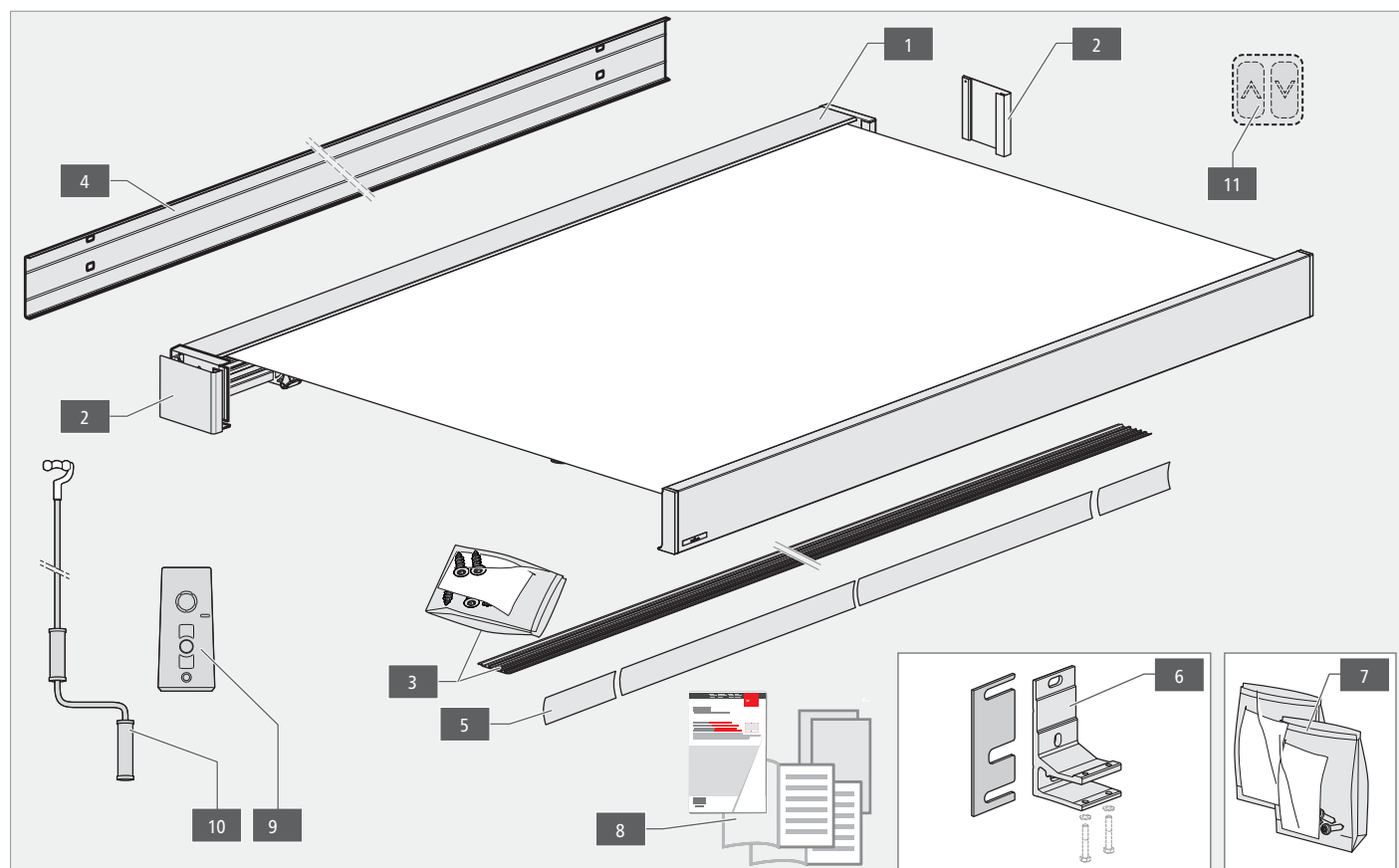
Raise the awning to a higher level using ropes:

- Remove awning from the packaging and secure tightly with hauling ropes!
- Lift the awning horizontally and evenly!



- **Tool list** → weinor Downloadcenter (DLC)
- **Exploded drawing** → weinor Downloadcenter (DLC)

F Aperçu des produits



1	Store (pré-monté)	7	Gamme de vis avec consignes de montage (Consoles)
2	Bandeaux latéraux (gauche / droit)	8	Documents joints au produit
3	Profilé du fond + kit de vis	9	Télécommande (en option)
4	Profilé du mur arrière	10	Manivelle pour actionnement par manivelle (en option)
5	Profil de recouvrement (plastique, noir)	11	Interrupteur pour fonctionnement de commutation (en option)
6	Consoles avec plaque pour le calage	12	Commande/câblage (sans illustration)

F Table des matières

Aperçu des produits	8
Généralités	9
Dimensions et distances	10
Schéma des connexions	11
Montage des consoles – préparation et ajustage	12
Montage des consoles sur le mur (sans profilé du mur arrière)	13
Montage des consoles sur le mur (avec profilé du mur arrière)	14
Montage au plafond	15
Montage des consoles à support pour chevron de toit (option)	16
Déplacement de la position des bras (option)	18
Installation du store sur les consoles	20

Monter le profilé du fond	21
Brancher le câblage LED (option)	23
Installer à gauche/droite les bandeaux de tôles de recouvrement	23
Corrigez la position de la barre de charge	24
Monter le profil de recouvrement	25
Régler l'inclinaison	26
Centrage du barre de charge (décaler les bras)	27
Liste de contrôle du produit et du montage	28
Remise de l'installation et des documents	29
Gestion des déchets	29
Déclaration de performance	30
Déclaration de conformité CE	31
Symboles utilisés	32

F Généralités

Utilisation conforme

Le store à bras articulé **Kubata** de weinor est un store de protection solaire qui doit être utilisé uniquement en tant que tel. Une utilisation non conforme est interdite car elle peut constituer un danger et endommager ou faire chuter le store. Les modifications, l'ajout d'éléments ou les transformations nécessitent l'accord écrit de weinor. Toute modification non autorisée du store entraîne la perte des droits à la garantie.

Marquage CE

La société weinor GmbH & Co. KG déclare que **Kubata** est conforme aux exigences fondamentales et aux spécifications correspondantes des normes EN. Le produit **Kubata** répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le signe de conformité CE. Les critères d'exigences sont remplis uniquement si les indications du fabricant sont respectées.



Qualification

Cette notice s'adresse aux monteurs qui ont été formés, et implique de disposer des qualifications et connaissances en technique de montage suivantes :

- Sécurité au travail, sécurité de fonctionnement et prescriptions en matière de prévention des accidents,
- Manipulation d'échelles, d'échafaudages, d'outils et de machines,
- Transport d'éléments de construction et de vitrages longs et lourds,
- Évaluation du bâti et mise en place d'éléments de fixation,
- Montage, mise en service et fonctionnement du produit.
- Si vous ne disposez pas de ces qualifications, adressez-vous à des entreprises de montage professionnelles !

Symboles de sécurité

	Attention ! Risque d'électrocution « Risque » de choc électrique	Niveau de danger III
	Attention ! Blessures corporelles « Risque » de blessures corporelles.	Niveau de danger II
	Attention ! Dommages matériels et dommages au produit	Niveau de danger I

Instructions de sécurité

Avertissement ! Risque d'électrocution en cas d'installation électrique non conforme !

- Suivre les avertissements de sécurité pour éviter un risque d'électrocution !
- L'installation électrique fixe doit être réalisée exclusivement par une personne qualifiée en électricité, conformément à VDE 100 !
- Suivre les instructions de montage des appareils électriques fournis !
- Débrancher les raccordements électriques de l'alimentation réseau pendant le montage !
- Brancher un raccordement électrique fixe uniquement sur des réseaux pourvus d'un sectionneur multipolaire et avec une largeur d'ouverture de contact d'au moins 3 mm !
- Raccorder l'installation uniquement lorsque les indications du produit en termes de tension, de fréquence et de puissance correspondent à celles de la source d'alimentation électrique !

Prudence ! Risque de blessures corporelles en cas de montage incorrect ou d'erreur de manipulation du système de store !

- Respecter les instructions de sécurité pour éviter des blessures corporelles !
- Respecter les instructions de montage et de réglage du fabricant du moteur, de l'interrupteur et de la commande !
- Garder les emballages, films et les petites pièces hors de portée des enfants (risque d'étouffement) !
- Ne pas lever le store sur le toit en caisson ! Le toit en caisson peut s'arracher et le store tomber (risque de blessures, dommages matériels, endommagement du store) !
- Avant de procéder à des travaux dans la zone de mouvement de l'installation, couper l'alimentation électrique (débrancher la fiche de connexion du moteur ou installer un coupe-circuit à commande externe) !

xion du moteur ou installer un coupe-circuit à commande externe) !

- Couper les fusibles et la commande automatique afin d'éviter de se coincer les doigts ou de faire chuter le store en cas de mouvements incontrôlés de l'installation !

Aides à la montée :

- Ne pas appuyer ou fixer d'aides à la montée contre le store !
- Les aides à la montée doivent être stables et offrir un maintien suffisant !
- utiliser uniquement des aides à la montée qui présentent une capacité de charge suffisante !

Protection antichute :

- Utiliser des protections antichute adaptées afin d'éviter les risques de chute, en particulier en cas de travaux en hauteur !

Consoles de montage :

- Vérifier que le nombre et le type de consoles de montage correspondent à la commande !
- Vérifier que le support de fixation effectivement fourni correspond aux indications de la commande ! En cas de différences pouvant affecter la sécurité, le montage est interdit !

Éléments de fixation :

- Utiliser des matériaux de montage et de fixation adaptés (chevilles, colle, etc.) selon les conditions de construction sur place et les charges à supporter !
- Vérifiez que le store est monté avec le nombre et le type de consoles recommandés par le fabricant.
- Vérifier que le store est monté en tenant compte des forces d'extraction sur les chevilles indiquées par le fabricant et si les indications du fabricant des chevilles utilisées ont été respectées lors du montage !

Zones d'écrasement et de cisaillement :

- Entre les composants mobiles et les parties du store qui leur font face (barre de charge, boîtier, bras articulés, profilés), il y a des zones d'écrasement et de cisaillement où des pans de vêtements ou des parties du corps peuvent se coincer et être attirés !
- Les stores d'une hauteur de montage allant jusqu'à 2,5 m ou les stores au-dessus des voiries accessibles ne doivent être actionnés que si les pièces mobiles sont visibles ! Les commandes électriques, les moteurs radio avec commutateur à crans, les commutateurs à crans, etc. ne sont pas autorisés dans ce cas !
- Placer le bouton-poussoir dans le champ visuel de la barre de charge à une hauteur de 1,5 m et à distance des pièces mobiles (respecter les dispositions relatives aux personnes handicapées) !

Stores partiellement montés :

- Pour les stores partiellement montés en usine, les pièces pré-tendues (marquées par le fabricant) sont sécurisées contre une ouverture involontaire.
- Attention ! Retirer cette sécurité uniquement une fois le store entièrement monté, pour éviter un risque élevé de blessure dû à une ouverture incontrôlée des pièces pré-tendues !

Marche d'essai :

- Lors du premier déploiement, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de mouvement du store ou sous celui-ci !
- Après le premier déploiement du store, les éléments de fixation et consoles doivent être soumis à un contrôle visuel.
- Ne jamais procéder à une marche d'essai avec les commandes ou interrupteurs automatiques si le store se trouve en dehors du champ de vision de l'utilisateur !
- Utiliser un câble de test pour le raccord moteur !

Attention ! Dommages matériels et/ou dommages au produit en cas de transport incorrect !

- La marchandise transportée doit être fixée correctement et de manière sûre !
- Protéger l'emballage de l'humidité (des emballages détrempés peuvent se défaire pendant le transport) !
- Les emballages déjà ouverts doivent être correctement refermés pour poursuivre le transport !
- Transporter le store du bon côté jusqu'au lieu de montage afin de ne pas avoir à le tourner dans un espace restreint.

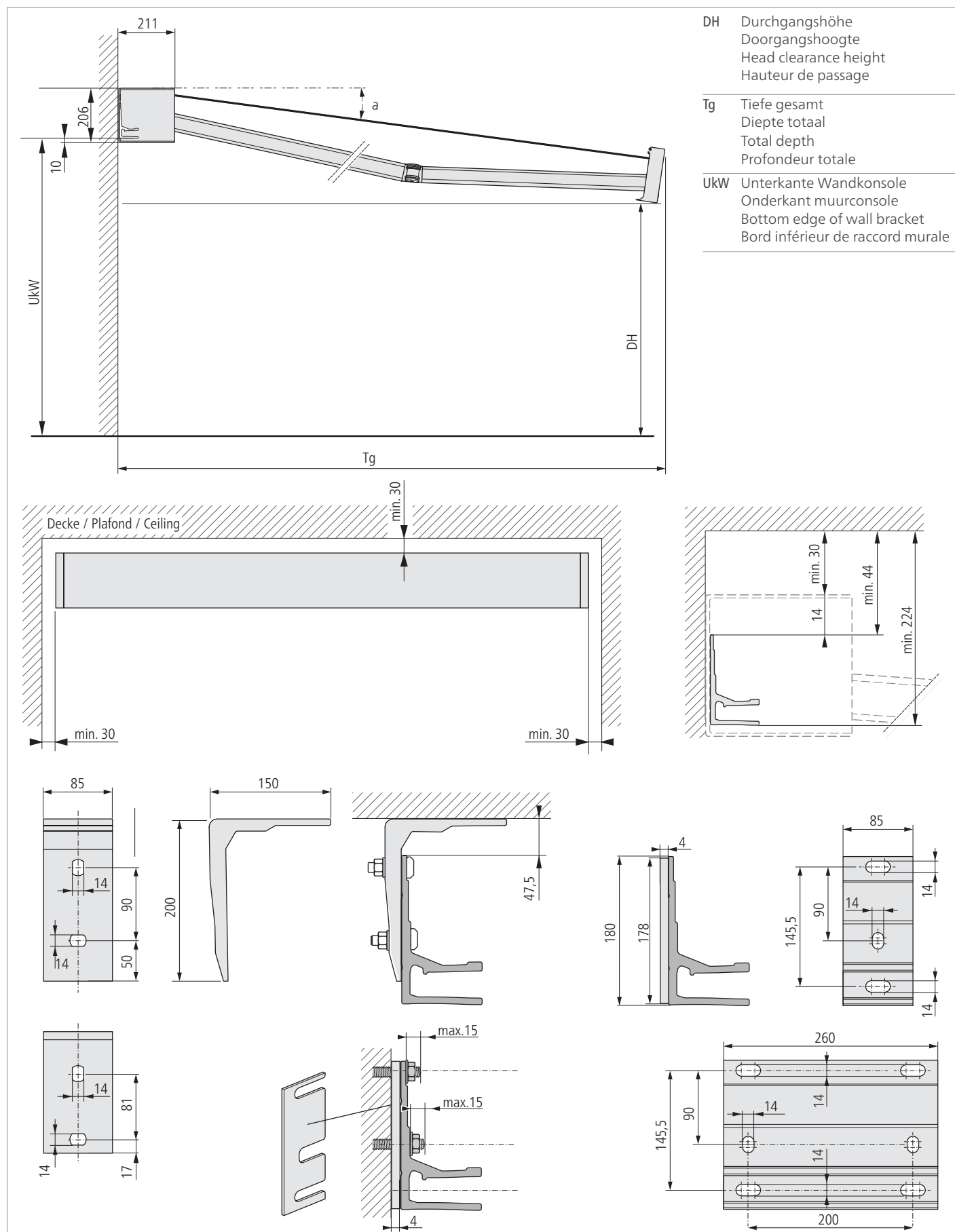
Utiliser des câbles pour soulever le store dans une zone surélevée :

- Sortir le store de son emballage et bien l'attacher à l'aide de câbles de traction !
- Soulever le store régulièrement en le maintenant à l'horizontale !

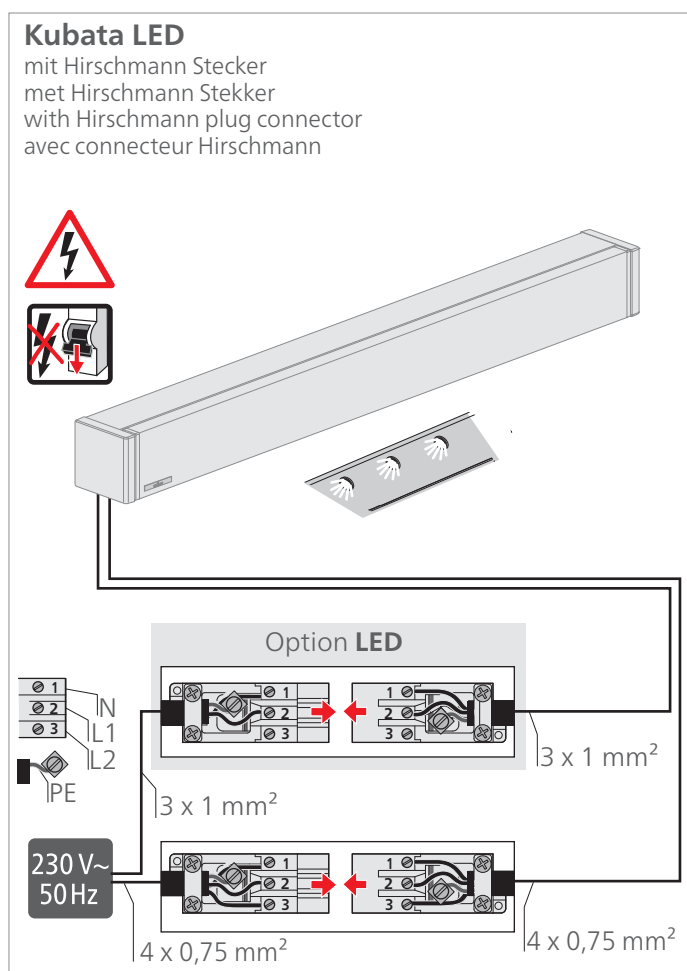
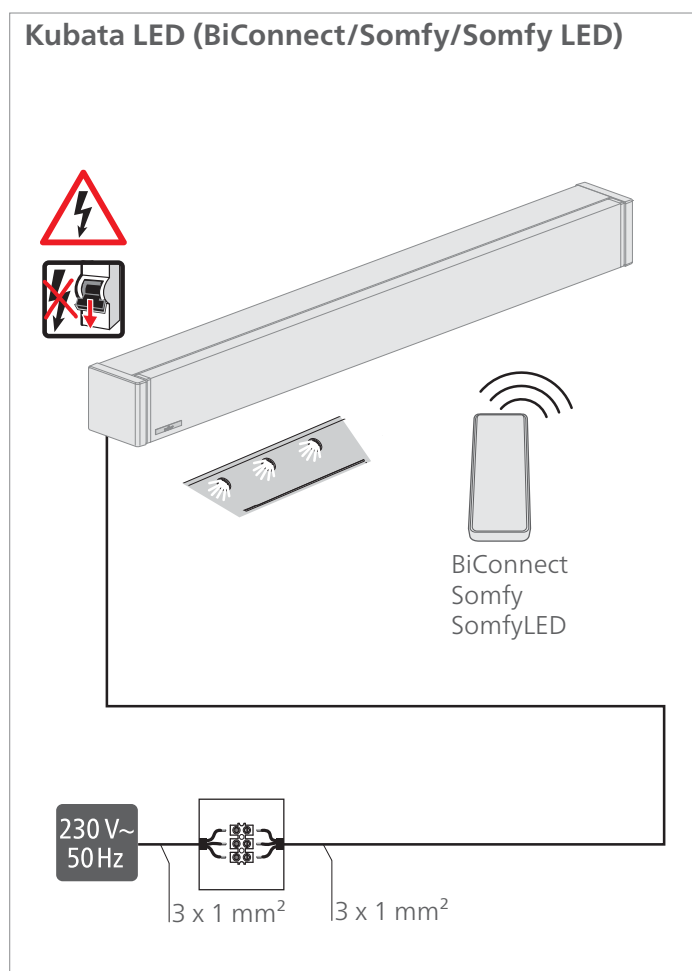
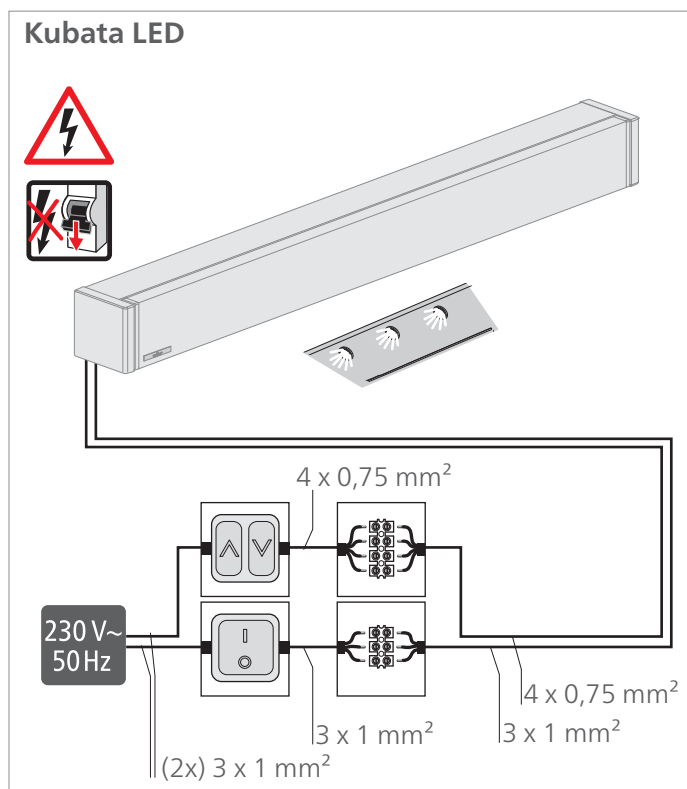
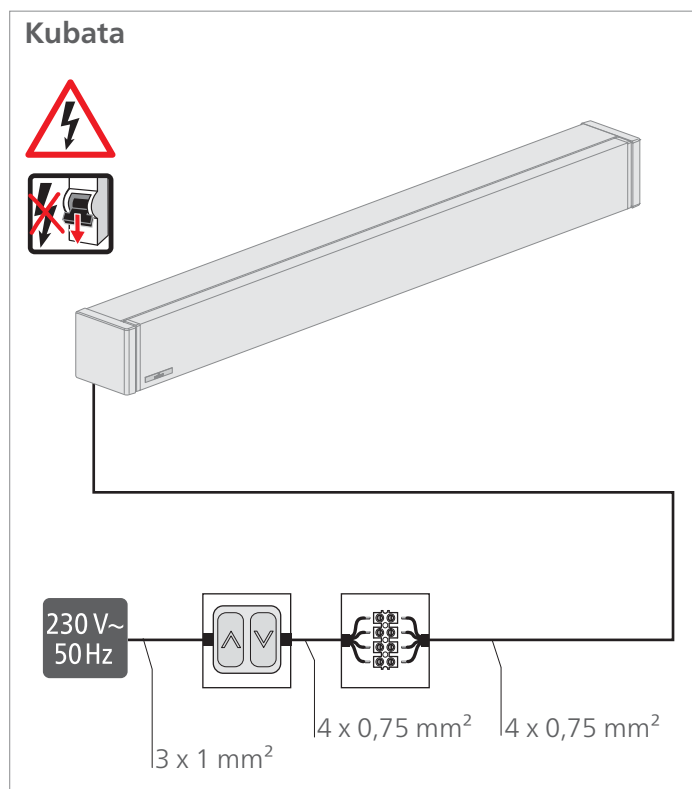


-Liste d'outils → weinor Downloadcenter (DLC)
- Vue éclatée → weinor Downloadcenter (DLC)

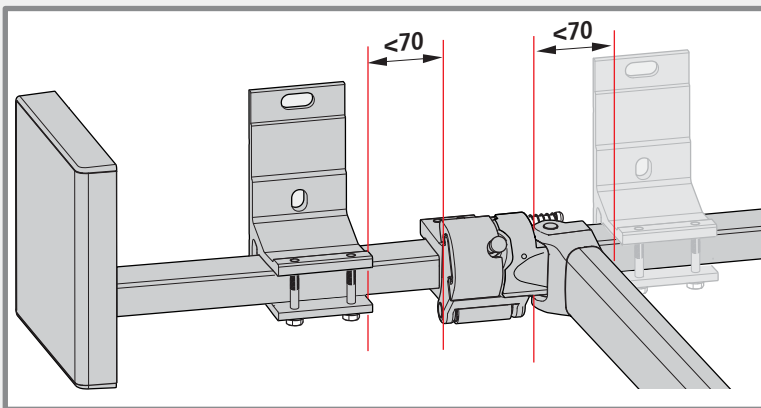
- D** Maße und Abstände
NL Maten en afstanden
GB Dimensions and spacing
F Dimensions et distances



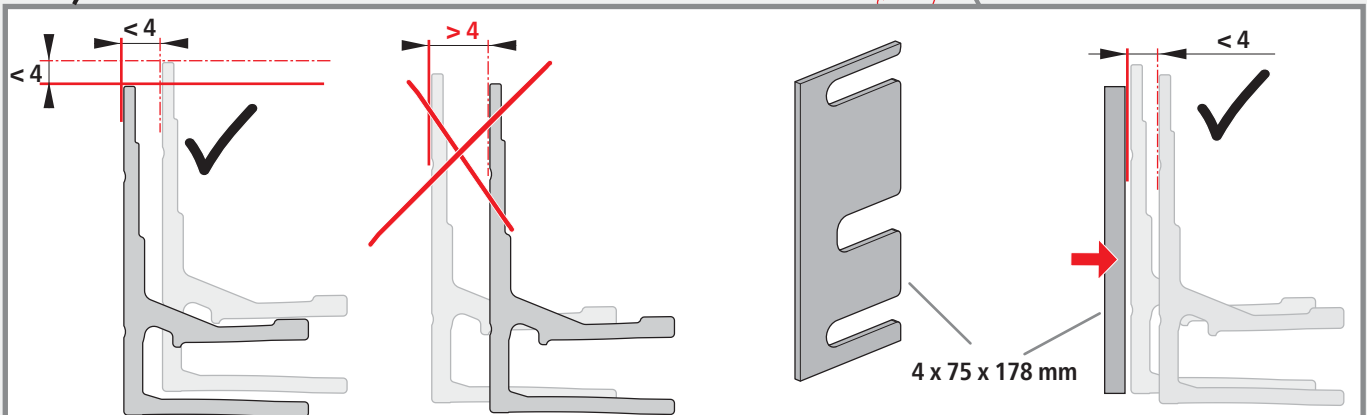
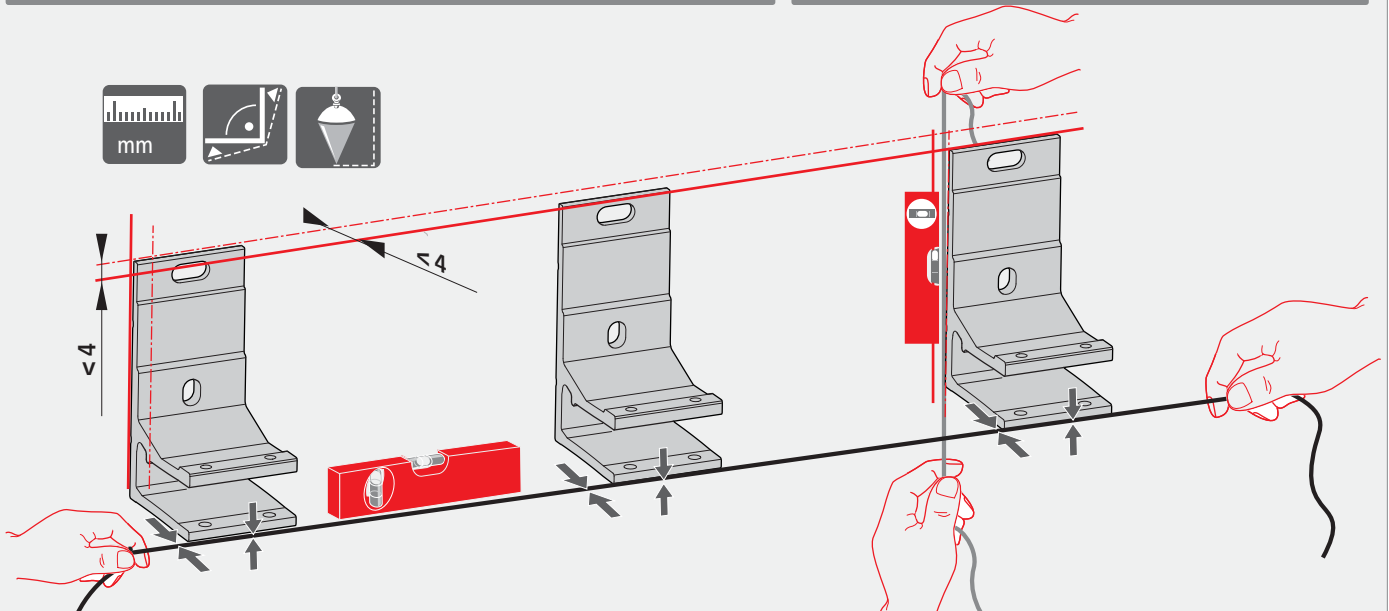
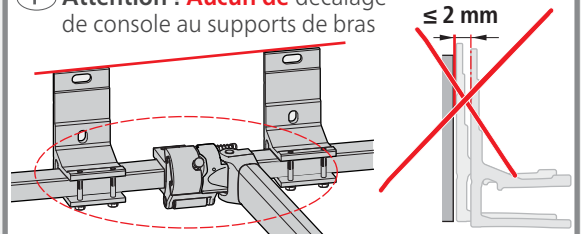
- D** Schaltpläne
NL Elektrisch schakelschema
GB Circuit diagram
F Schéma des connexions



- (D)** Montage der Konsolen – vorbereiten und ausrichten
- (NL)** Montage van de consoles – voorbereiding en uitrichten
- (GB)** Mounting of the brackets – preparation and alignment
- (F)** Montage des consoles – préparation et ajustage



- (D)** **Achtung!** **Kein** Konsolenversatz am Armhalter
- (NL)** **Attentie!** **Geen** verspringende console aan de armhouder
- (GB)** **Caution!** **No** bracket offset at the arm brackets
- (F)** **Attention !** **Aucun de** décalage de console au supports de bras



- (D)** **Achtung!** Konsolenversatz über 4 mm führt zu Funktionsstörungen, Verwindung der Markise und ungleichmäßiger Spaltenbildung! Bei der Wandmontage müssen **weinor Unterlegplatten 4 x 75 x 178** verwendet werden! Überprüfung der geraden Rückwand mit einer Schnur!
- (NL)** **Attentie!** Een verspringende console met 4mm leidt tot storingen in de werking van het zonnescherm, draaien van het zonnescherm en ongelijkmatige spleetvorming! Bij de wandmontage moeten **weinor onderlegplaten 4 x 75 x 178** worden gebruikt! Controle van de rechte achterwand met een schietlood!
- (GB)** **Caution!** Bracket offset more than 4 mm leads to functional problems, the awning twisting and uneven gaps forming! **weinor 4 x 75 x 178 base plates** must be used with wall mounting! Check the straight back profile with a cord!
- (F)** **Attention !** Un décalage de console de plus de 4 mm entraîne des dysfonctionnements, une déformation du store et une fente de lumière irrégulière ! Des plaques de calage **weinor 4 x 75 x 178** doivent être utilisées pour une fixation au mur ! Vérification du panneau arrière droit avec une corde !



(D) Vorsicht! Absturzgefahr der Markise!

Die vorgegebene Montagereihenfolge unbedingt berücksichtigen! Bauseitige Gegebenheiten bewerten und geeignete Befestigungsmittel einsetzen (Montageplatten/Schwerlast-Befestigungen mit Injektionsmörtel)! **Hinweis:** Schrauben und bauseitiges Befestigungsmaterial sind nicht im Lieferumfang enthalten!

(NL) Voorzichtig! Gevaar voor vallen van het zonnescherm!

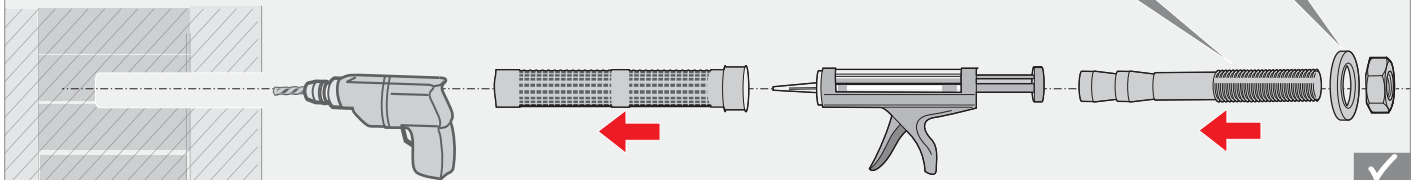
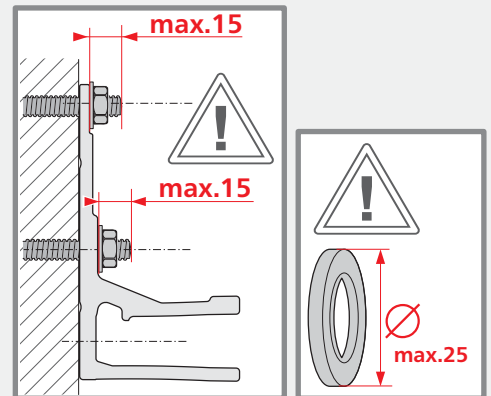
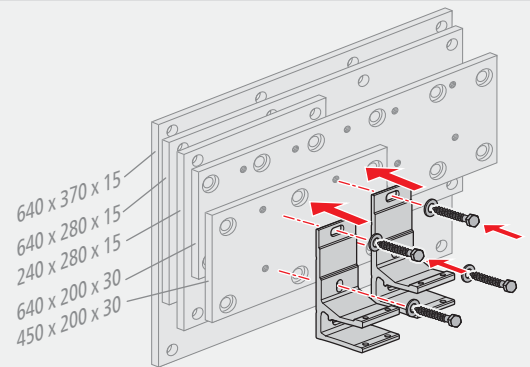
Neem altijd de voorgeschreven volgorde van monteren in acht! Maak een inschatting van de bouwzijdige omstandigheden en zet geschikte bevestigingsmiddelen in (montageplaten / bevestigingsoplossingen voor de bevestiging van zware lasten met injectiemortel)! **Verwijzing:** schroeven en bouwzijdig bevestigingsmateriaal zijn niet meegeleverd!

(GB) Caution! Risk of awning falling!

The specified installation order must be followed! Assess the structural conditions on site and use suitable fixing material (mounting plates / chemical fixing solutions for heavy-duty fixings with injection mortar)! **Note:** screws and on site fixing material are not included in the scope of delivery!

(F) Prudence ! Risque de chute du store !

Prendre absolument en compte l'ordre de montage indiqué ! Évaluer les conditions de construction sur place et utiliser des éléments de fixation adéquats (plaques de montage / ancrage haute adhérence avec de la résine à injecter) ! **Remarques :** les vis et le matériel de fixation sur place ne sont pas inclus dans la livraison !



(D) Montage der Konsolen an der Wand (ohne Rückwandprofil)

(NL) Montage van de consoles op de muur (zonder achterwandprofiel)

(GB) Mounting of the brackets on the wall (without rear wall profile)

(F) Montage des consoles sur le mur (sans profilé du mur arrière)

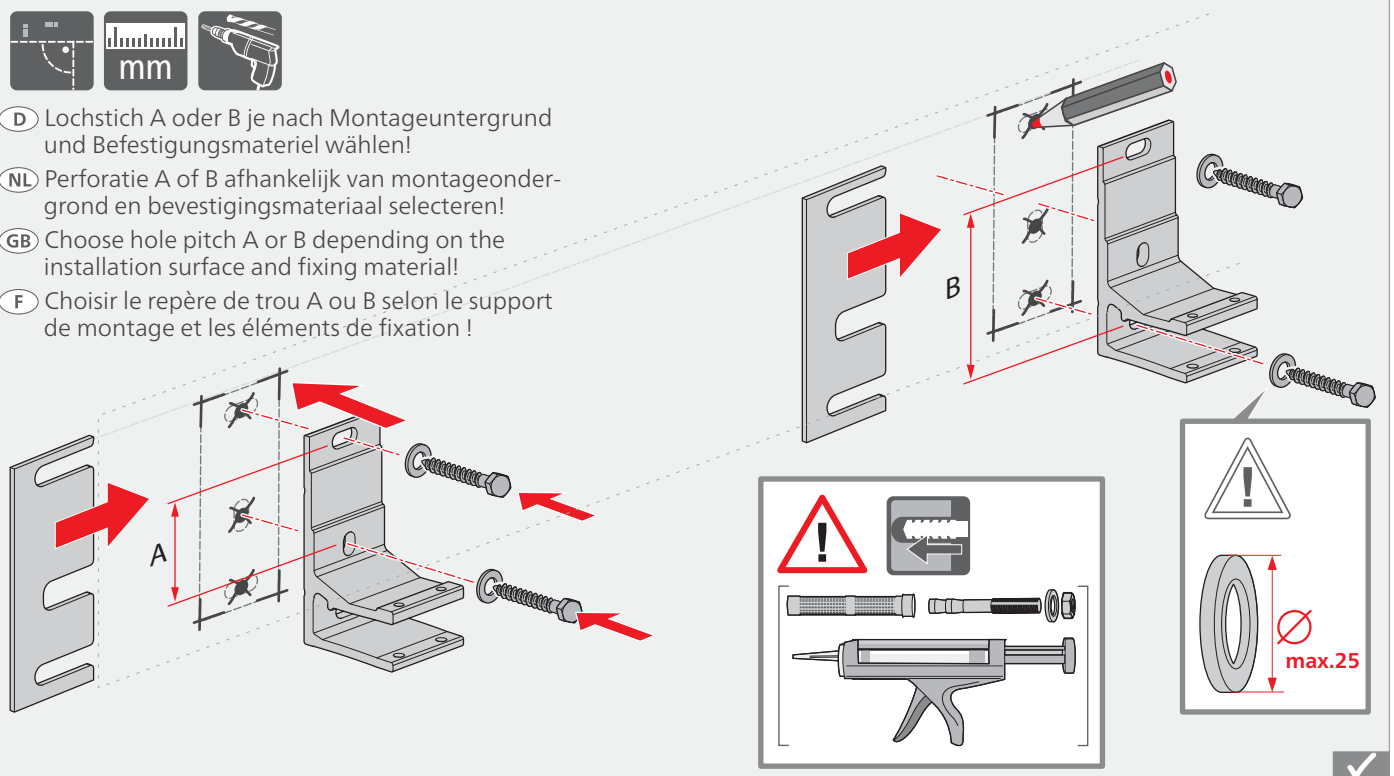


(D) Lochstich A oder B je nach Montageuntergrund und Befestigungsmaterial wählen!

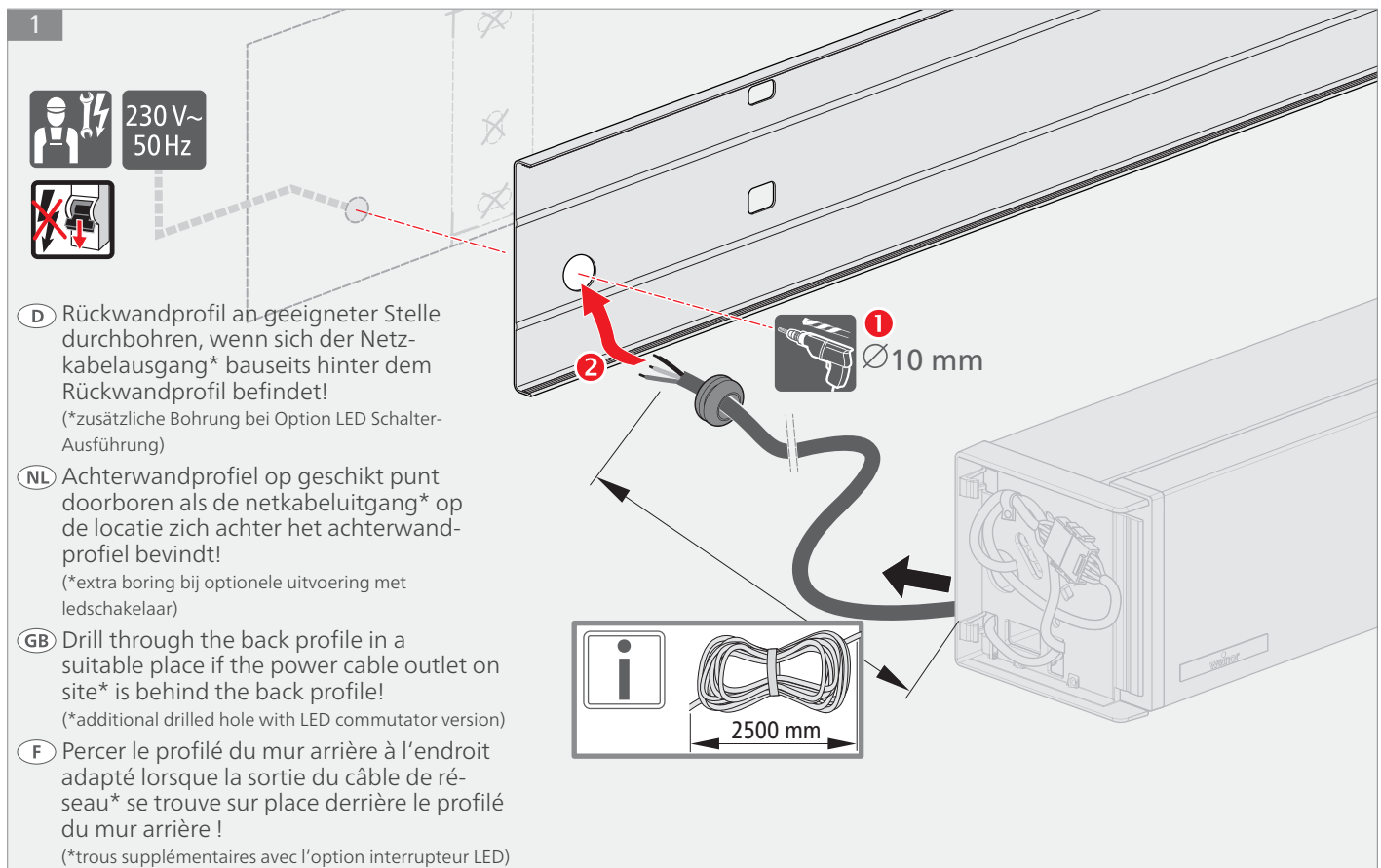
(NL) Perforatie A of B afhankelijk van montageondergrond en bevestigingsmateriaal selecteren!

(GB) Choose hole pitch A or B depending on the installation surface and fixing material!

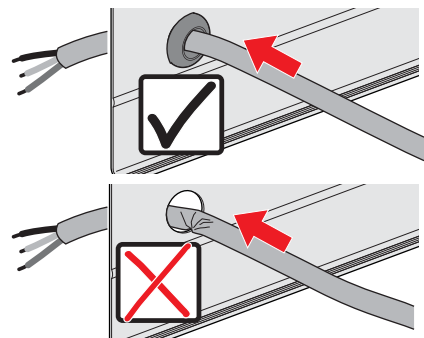
(F) Choisir le repère de trou A ou B selon le support de montage et les éléments de fixation !



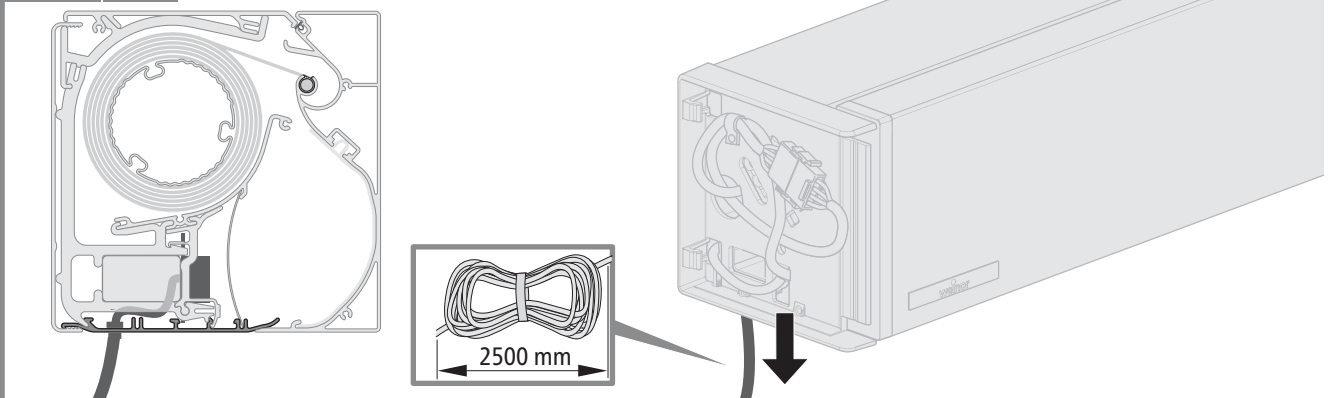
- D** Montage der Konsolen an der Wand (mit Rückwandprofil)
- NL** Montage van de consoles op de muur (met achterwandprofiel)
- GB** Mounting of the brackets on the wall (with rear wall profile)
- F** Montage des consoles sur le mur (avec profilé du mur arrière)

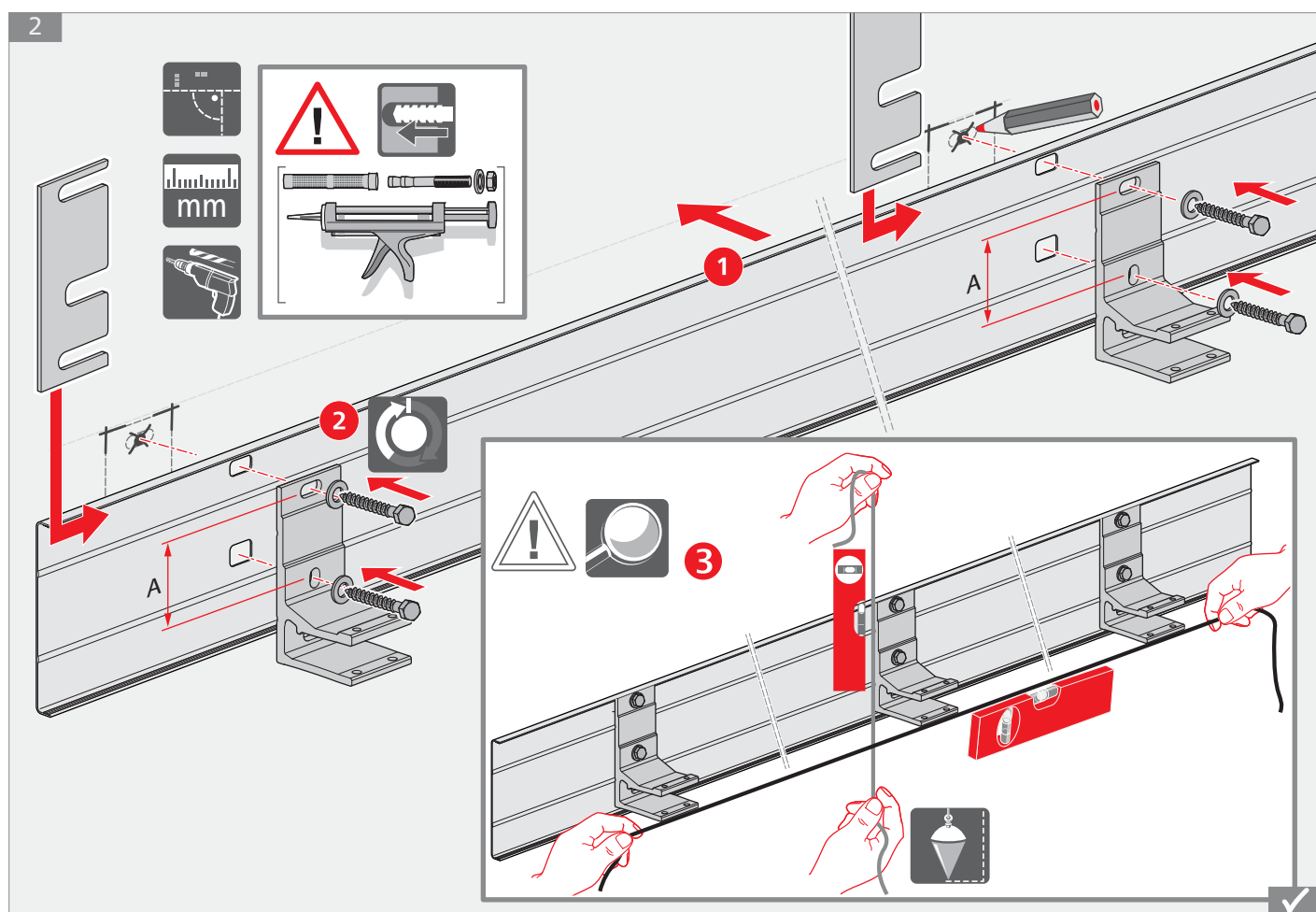


- D** **Warnung! Stromschlaggefahr durch beschädigte Stromkabel!**
Kabeltülle(n) verwenden, um Beschädigungen an Stromkabeln abzuwenden!
- NL** **Waarschuwing! Gevaar voor stroomstoten door beschadigde stroomkabels!** Kabelhuls/ kabelhulzen gebruiken om beschadigingen aan stroomkabels te voorkomen!
- GB** **Warning! Risk of electric shock due to damaged power cable!**
Use cable sleeves to prevent damage to power cables!
- F** **Avertissement ! Risque d'électrocution dû à des câbles électriques endommagés !** Utiliser un(des) passe-câble(s) afin d'éviter tout endommagement sur les câbles électriques. !

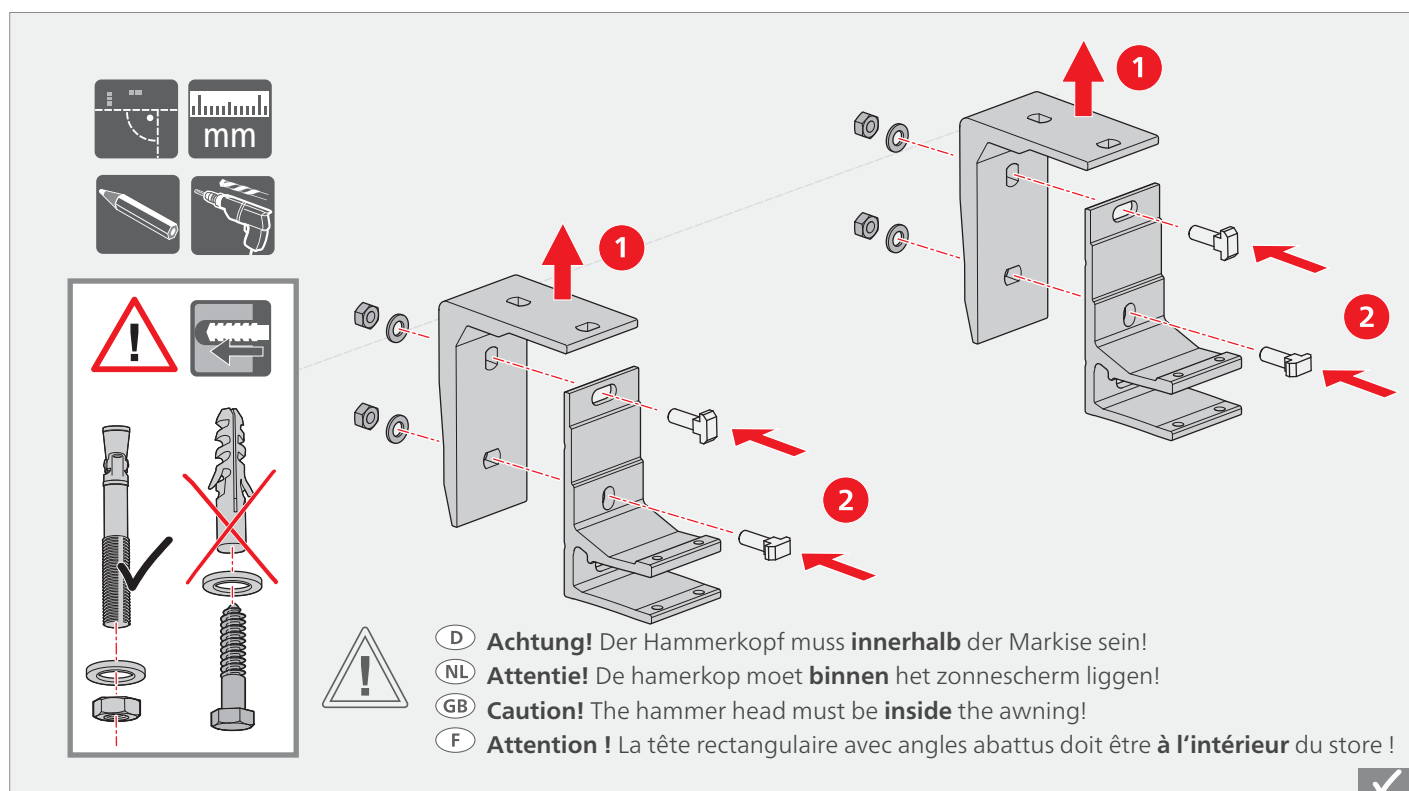


OPTION | OPTIE

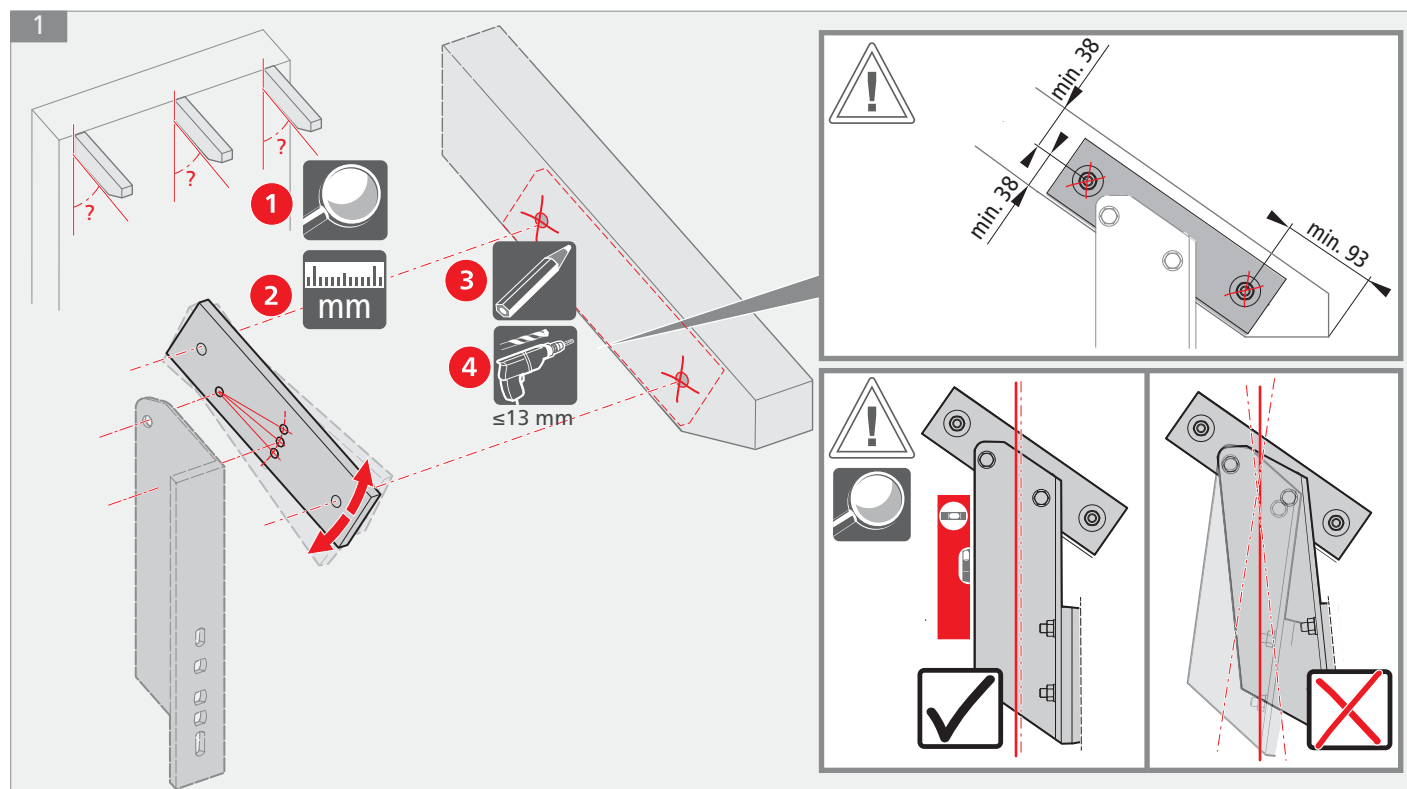




- (D)** Deckenmontage
- (NL)** Plafondmontage
- (GB)** Ceiling mounting
- (F)** Montage au plafond

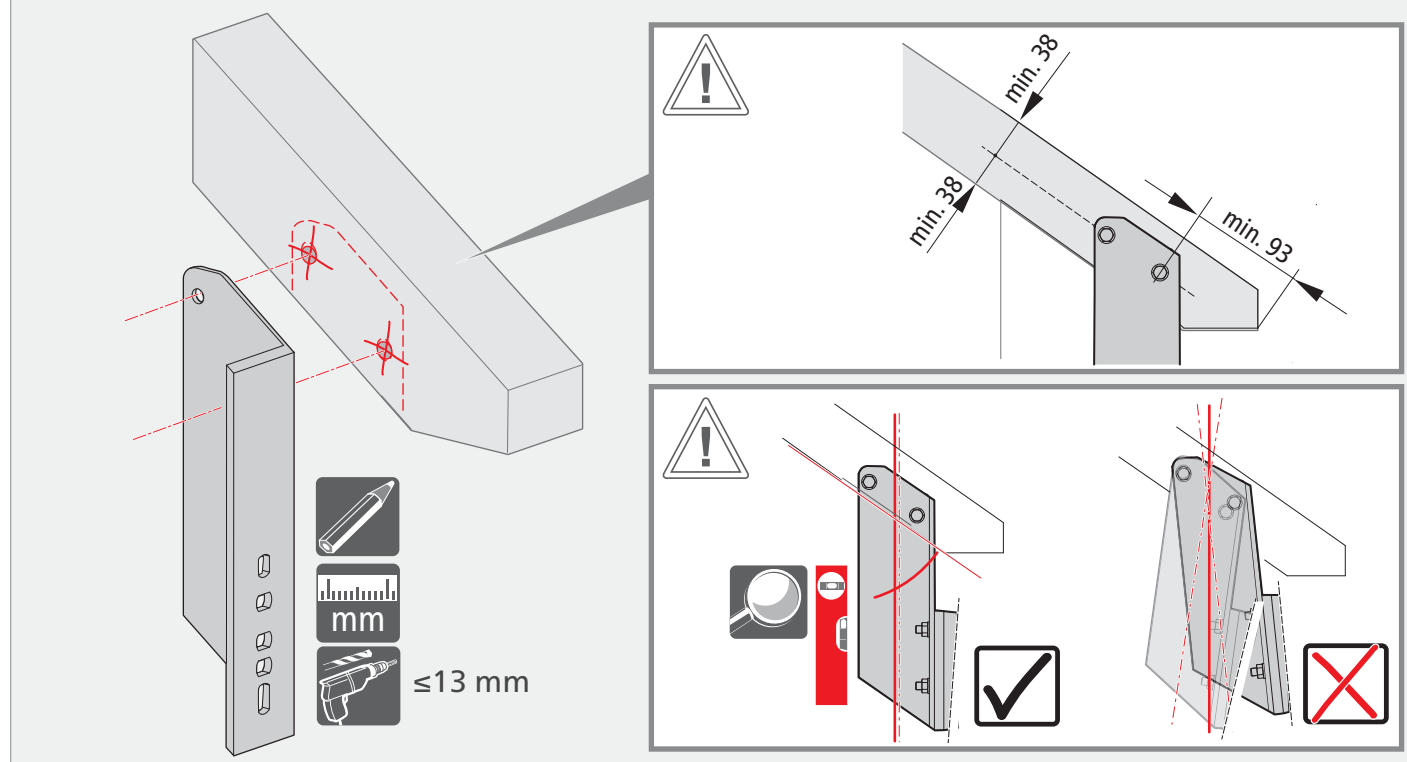


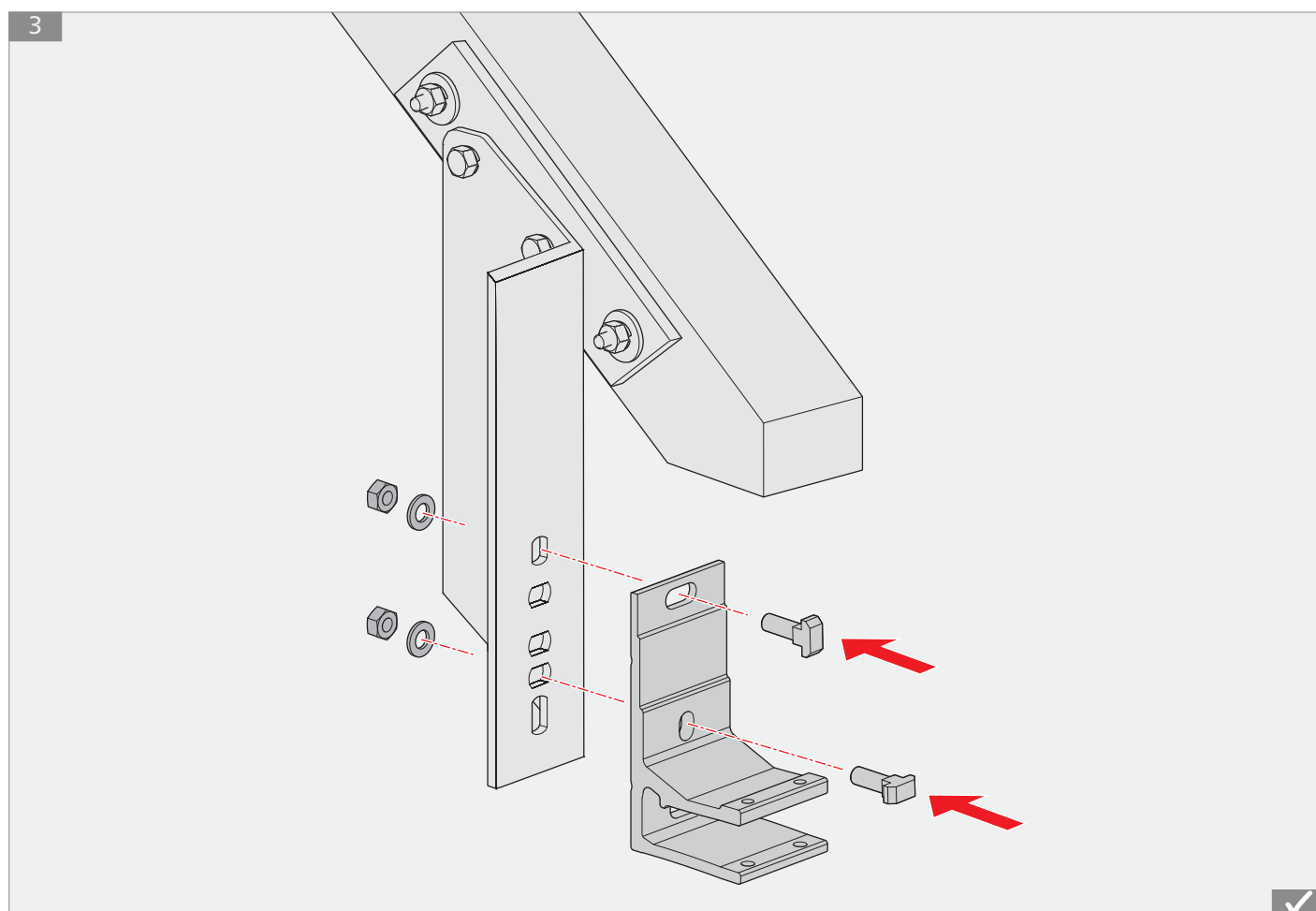
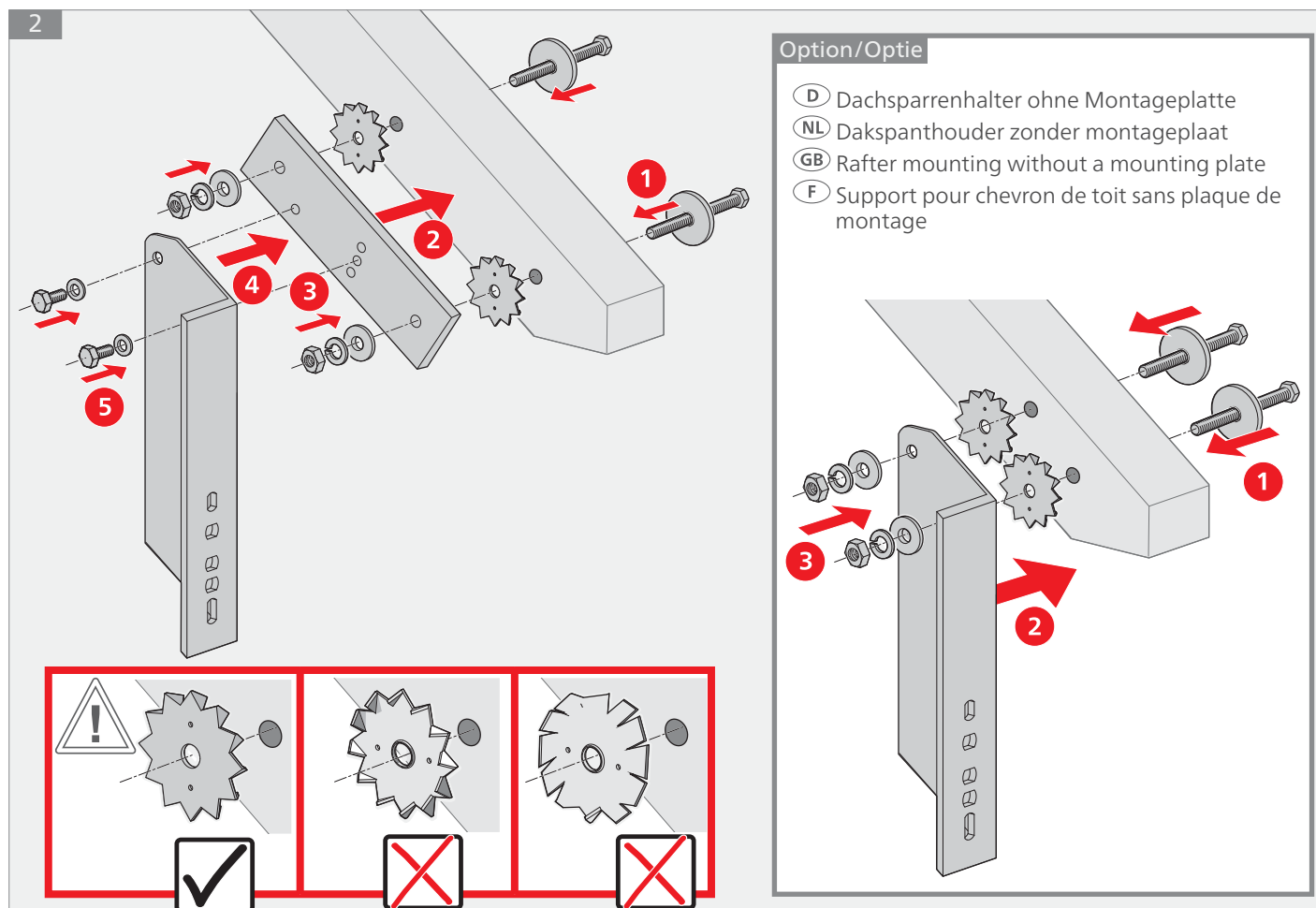
- D** Montage der Konsolen an Dachsparrenhaltern (Option)
- NL** Montage van de consoles op dakspanthouder (optie)
- GB** Mounting of the brackets on rafter mounting (option)
- F** Montage des consoles à support pour chevron de toit (option)



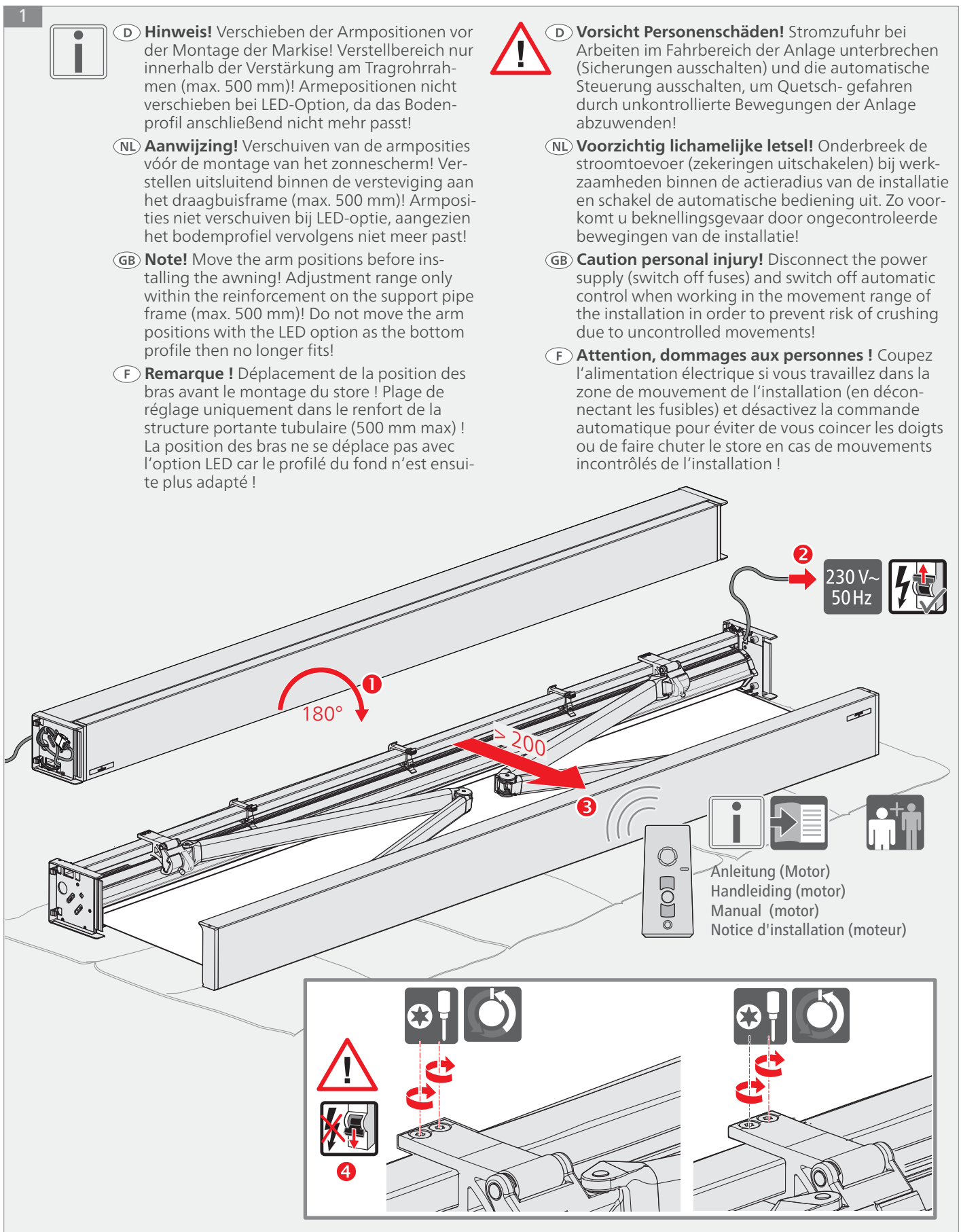
Option/Optie

- D** Montage Dachsparrenhalter ohne Montageplatte (Option)
- NL** Montage Dakspanthouder zonder montageplaat (optie)
- GB** Mounting Rafter mounting without a mounting plate (option)
- F** Montage Support pour chevron de toit sans plaque de montage (option)

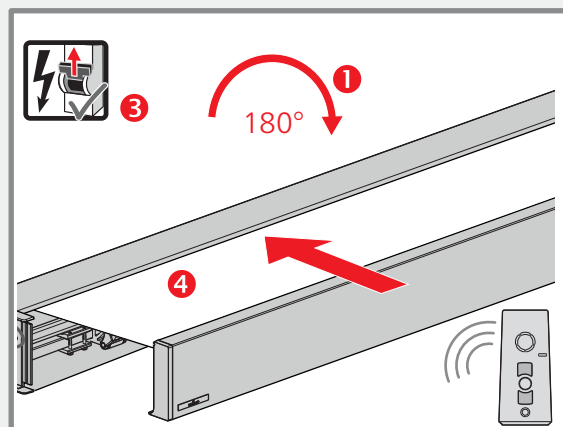
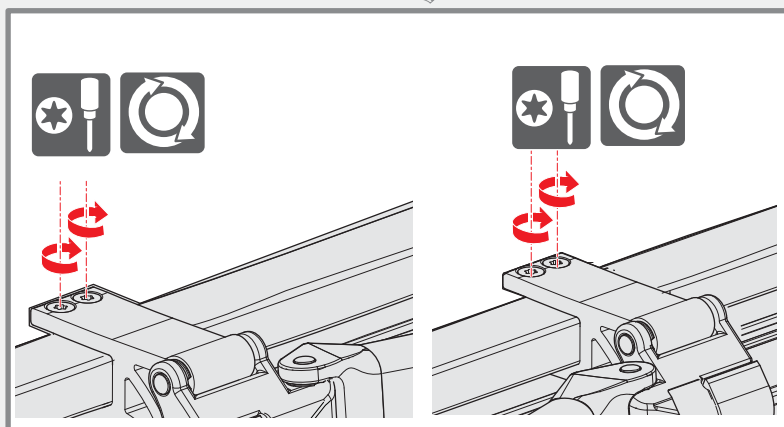
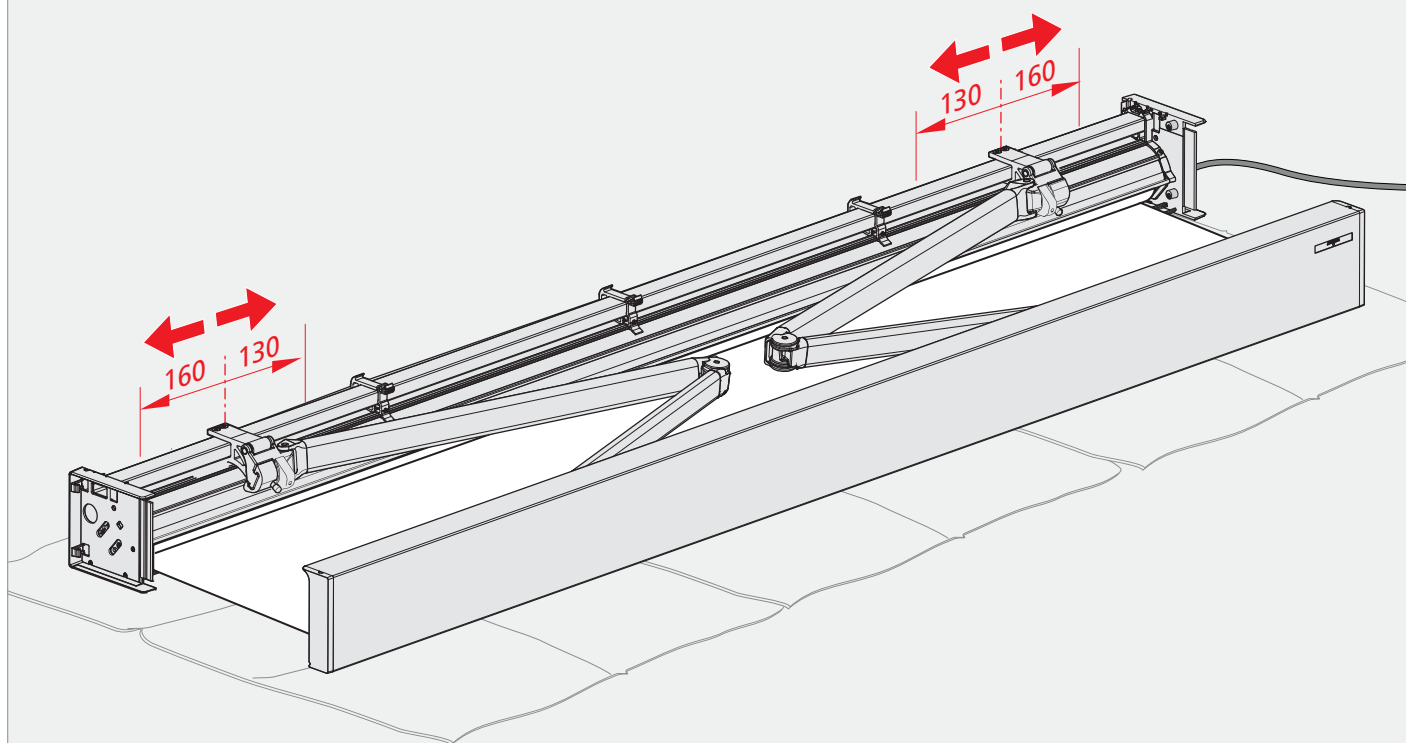
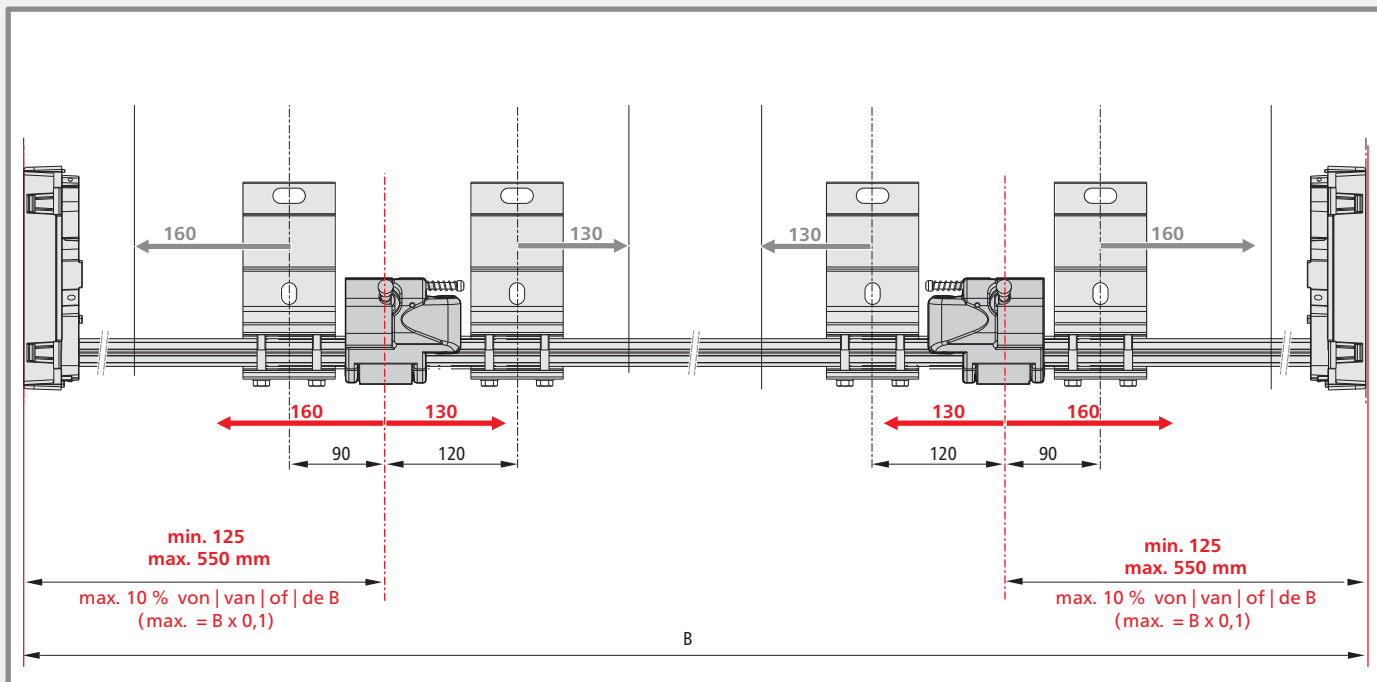




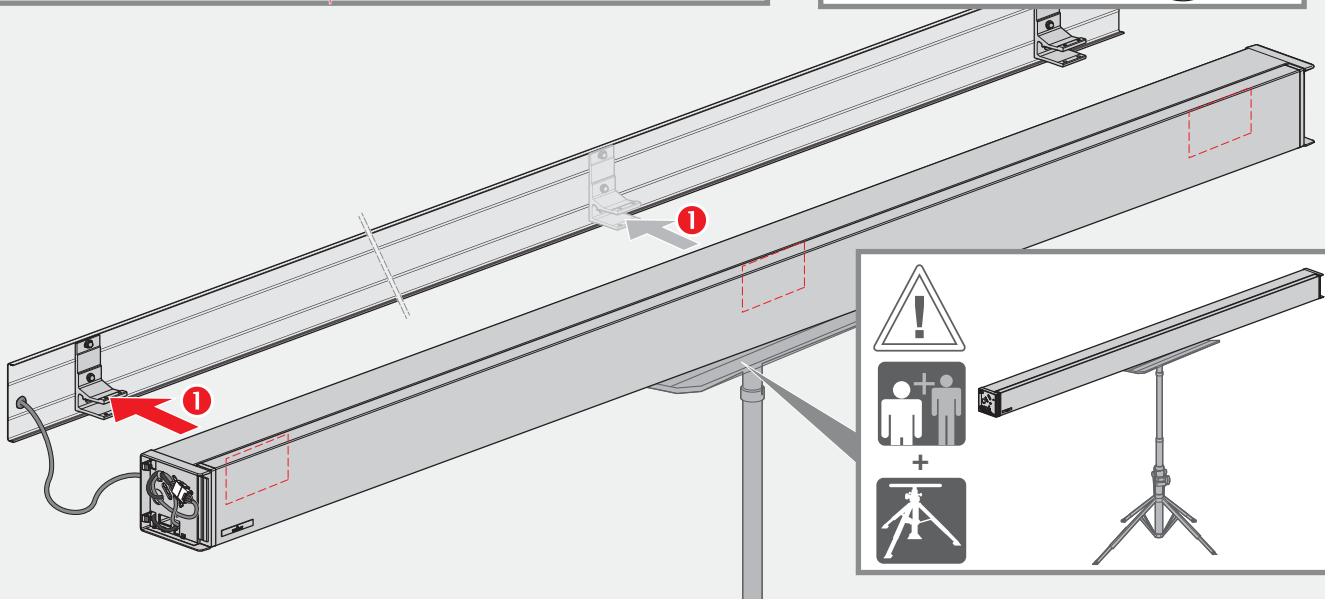
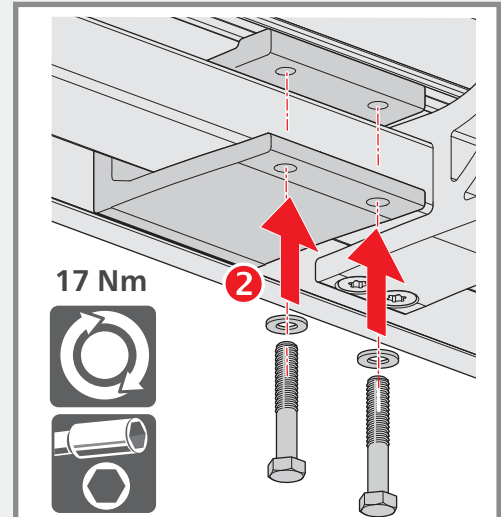
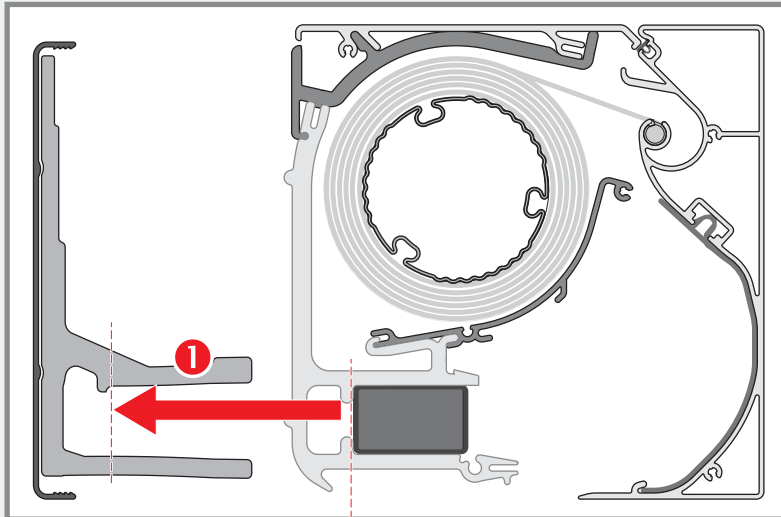
- D** Verschieben der Armpositionen (Option)
NL Verschuiven van de armposities (optie)
GB Moving the arm positions (option)
F Déplacement de la position des bras (option)



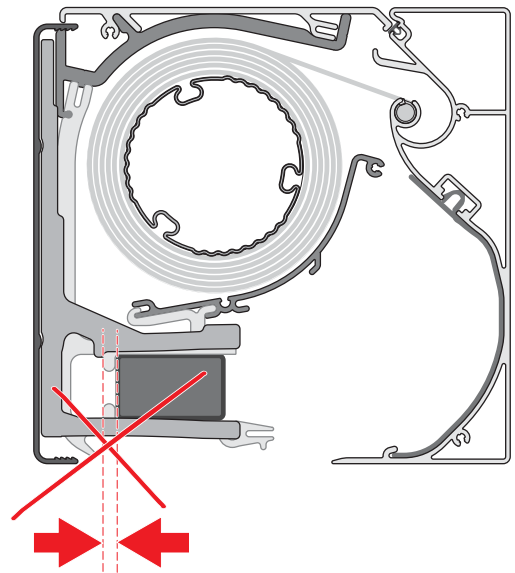
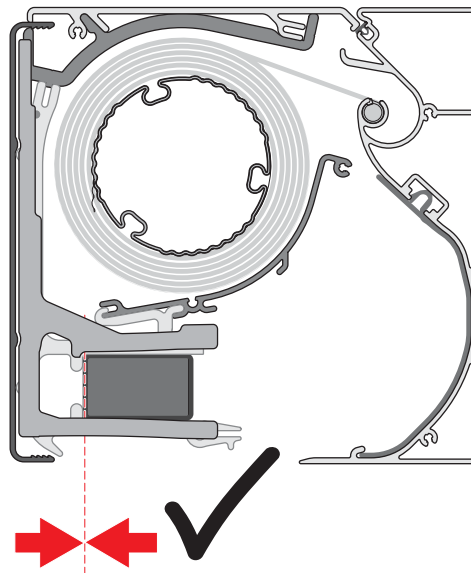
2



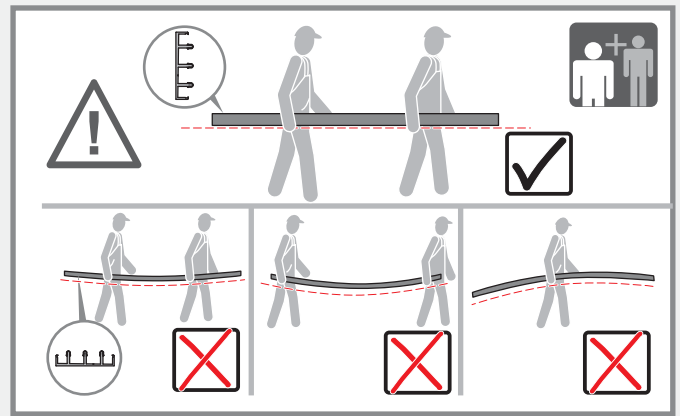
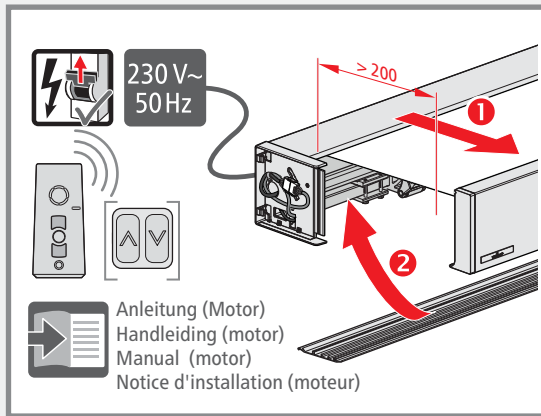
- D** Markise an Konsolen anbringen
- NL** Zonnescherm gemonteerd op consoles
- GB** Install Awning on consoles
- F** Installation du store sur les consoles



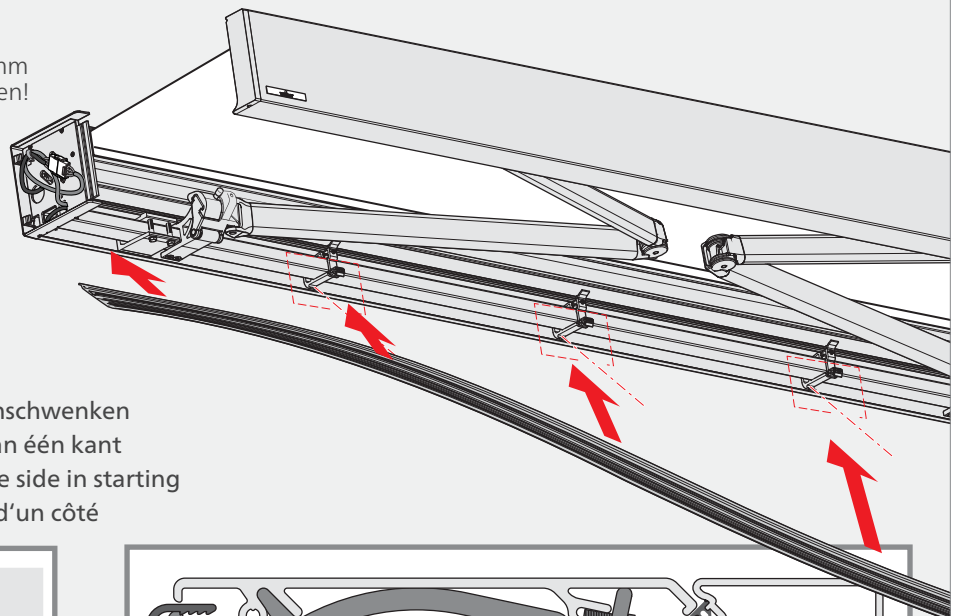
- D** **Achtung!** Schieben Sie das Tragrohr bis zum Anschlag nach hinten in die Konsolen.
- NL** **Attentie!** Schuif de draagbuis tot aan de aanslag naar achteren in de consoles.
- GB** **Caution!** Push the support bar back into the brackets as far as the arrester.
- F** **Attention !** Déplacez le tube de support en arrière dans la console jusqu'à la butée.



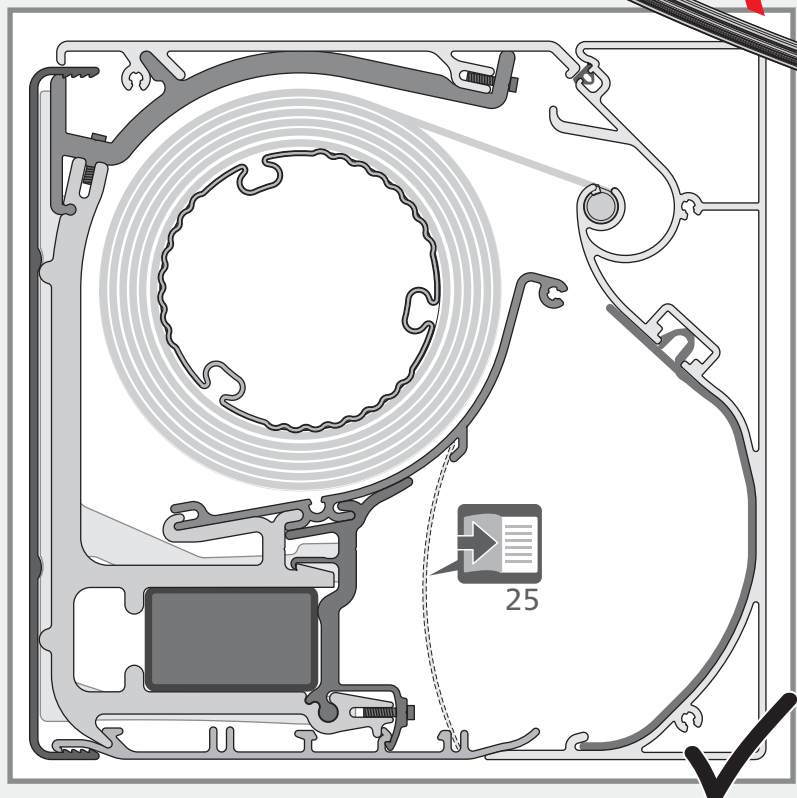
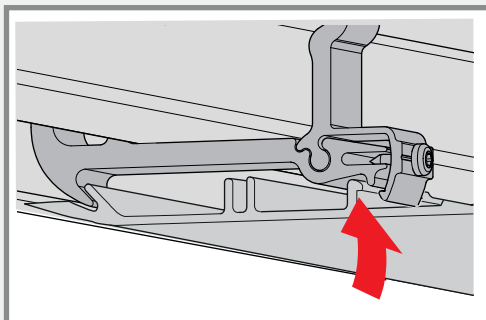
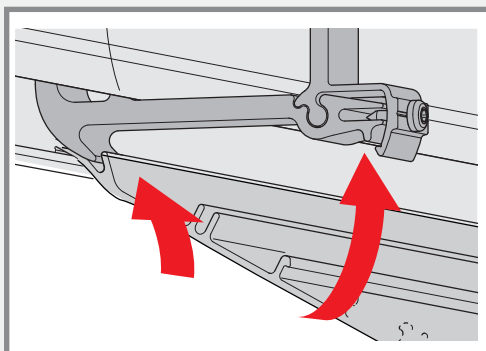
- D** Bodenprofil montieren
- NL** Bodemprofiel monteren
- GB** Mounting the bottom profile
- F** Monter le profilé du fond



- D** Markise max. 200 mm ausfahren, um das Bodenprofil zu montieren!
- NL** Schuif het zonnescherf max. 200 mm uit om het bodemprofiel te monteren!
- GB** Extend the awning by a max. 200 mm to install the bottom profile!
- F** Descendez le store à 200 mm max. afin de monter le profilé du fond !

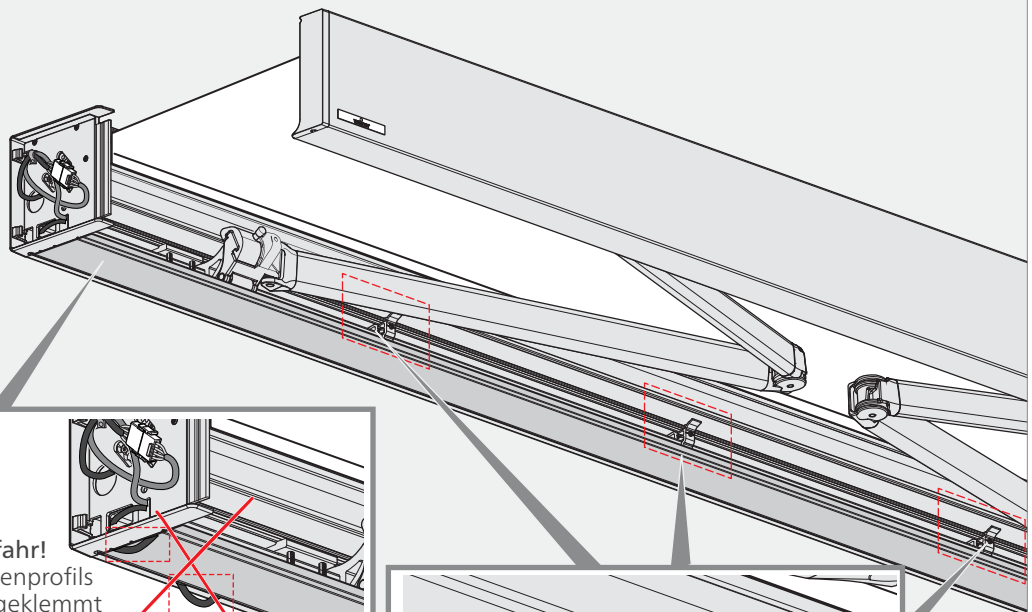


- D** Bodenprofil von einer Seite aus einschwenken
- NL** Inzwaaien van de Bodemprofiel van één kant
- GB** Swivel the bottom profile from one side in starting
- F** Incliner le profilé du fond à partir d'un côté

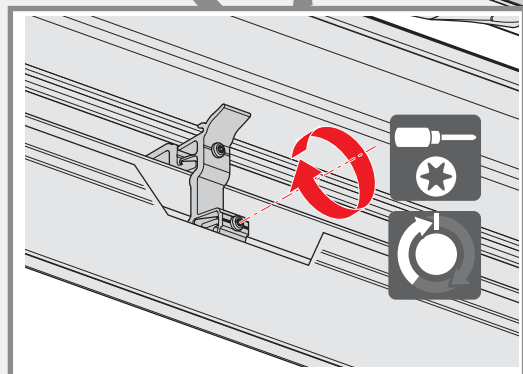
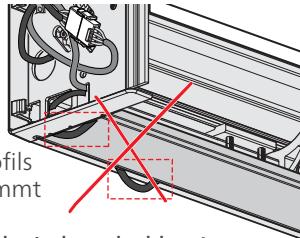


3

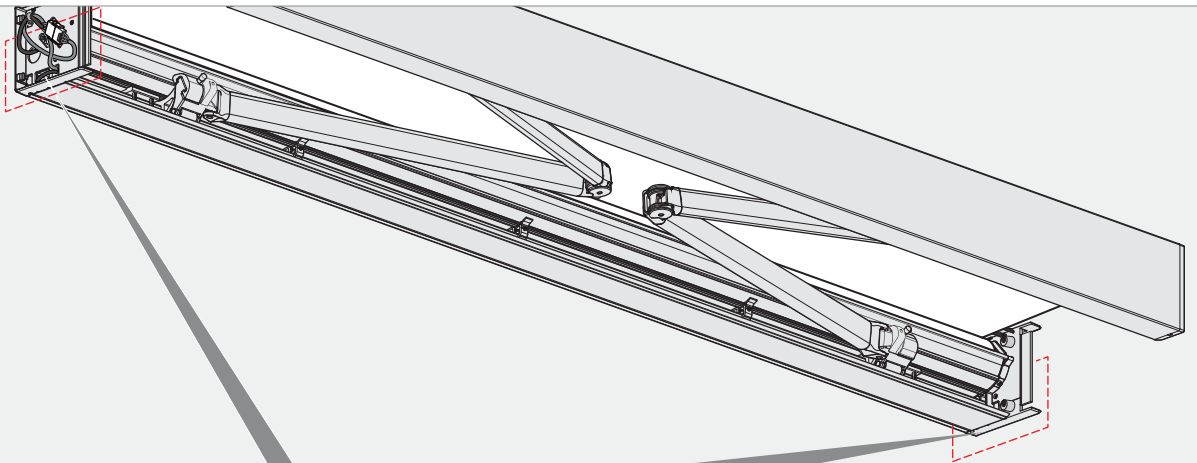
- (D) Bodenprofil verschrauben
 (NL) Bodemprofiel vastschroeven
 (GB) Screw the bottom profile
 (F) Visser le profilé du fond



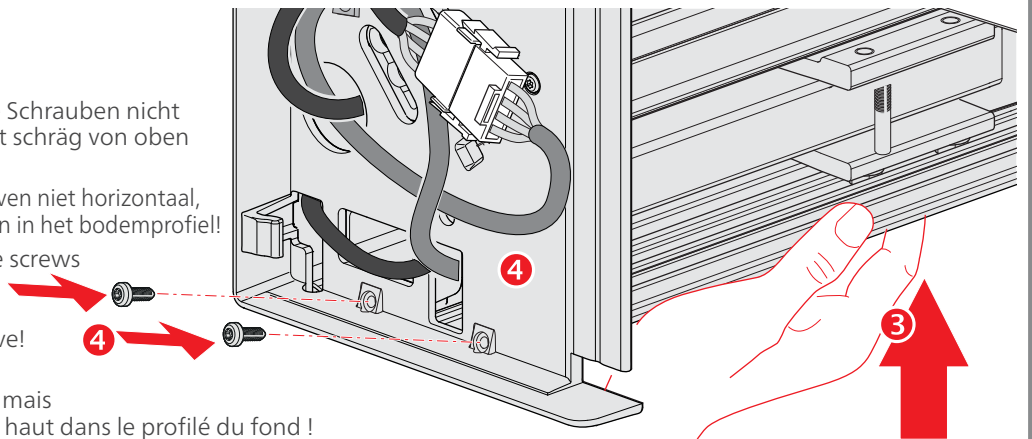
- (D) **Warnung! Stromschlaggefahr!**
 Nach der Montage des Bodenprofils prüfen, dass kein Kabel eingeklemmt und/oder beschädigt worden ist!
- (NL) **Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!**
 Na de montage van het bodemprofiel controleren of er geen kabel vast is komen te zitten en/of beschadigd is!
- (GB) **Warning! Risk of electric shock!**
 After installing the floor profile check that none of the leads have been trapped and/or damaged!
- (F) **Avertissement ! Risque d'électrocution !**
 Après le montage du profilé de sol, vérifier qu'aucun câble ne soit coincé et/ou endommagé !



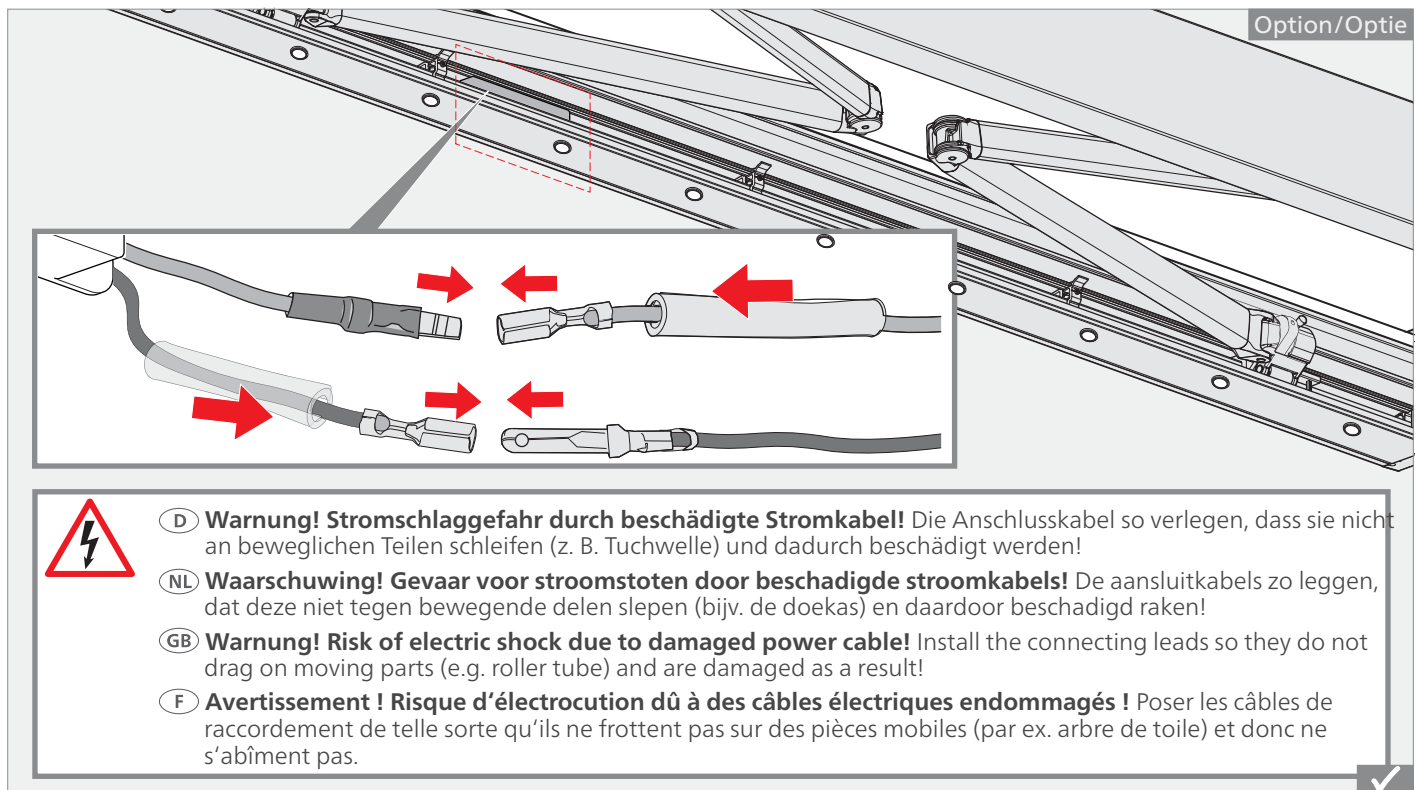
4



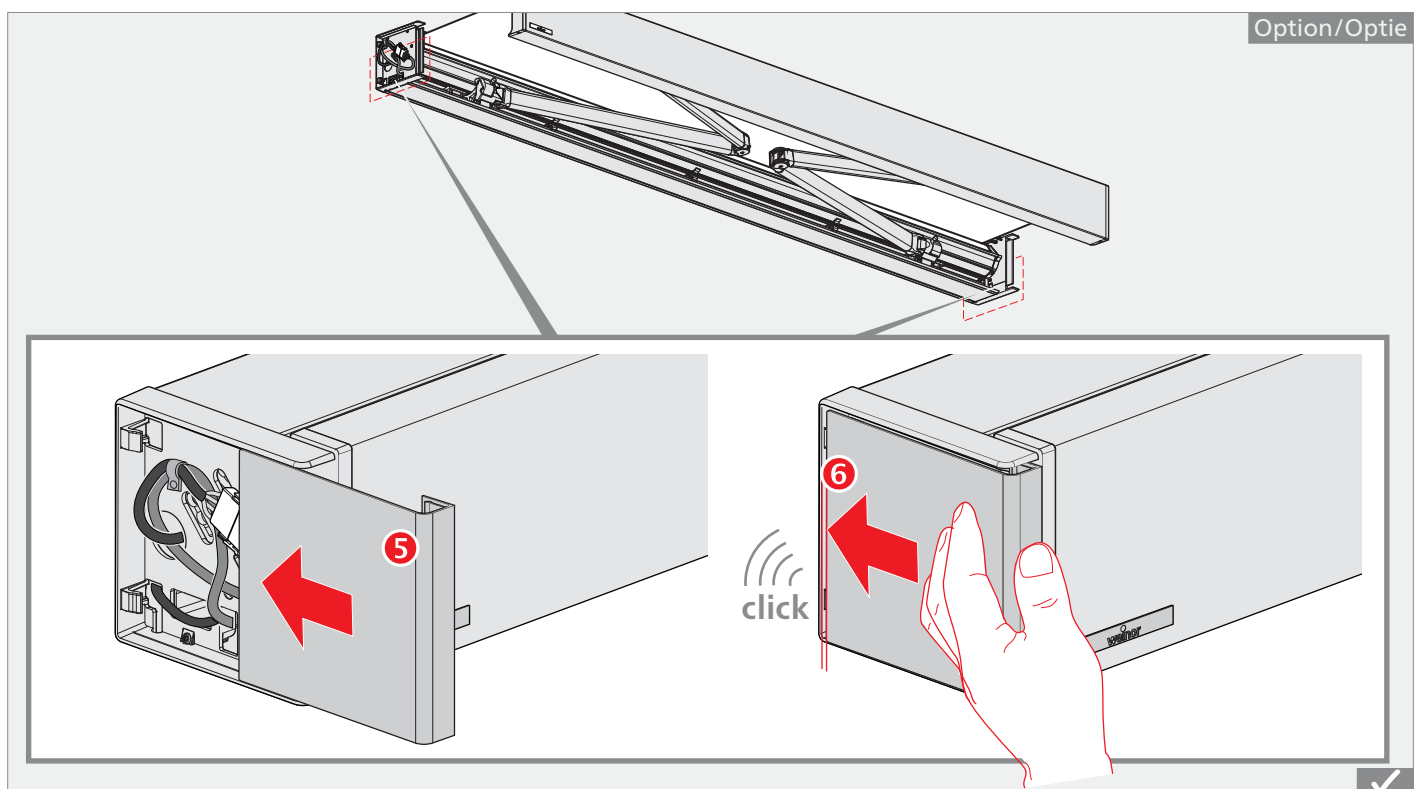
- (D) **Achtung!** Drehen Sie die Schrauben nicht horizontal, sondern leicht schräg von oben in das Bodenprofil!
- (NL) **Attentie!** Draai de schroeven niet horizontaal, maar licht schuin van boven in het bodemprofiel!
- (GB) **Caution!** Do not turn the screws horizontally into the bottom profile but slightly angled from above!
- (F) **Attention !** Ne tournez pas les vis à l'horizontale mais légèrement en biais d'en haut dans le profilé du fond !



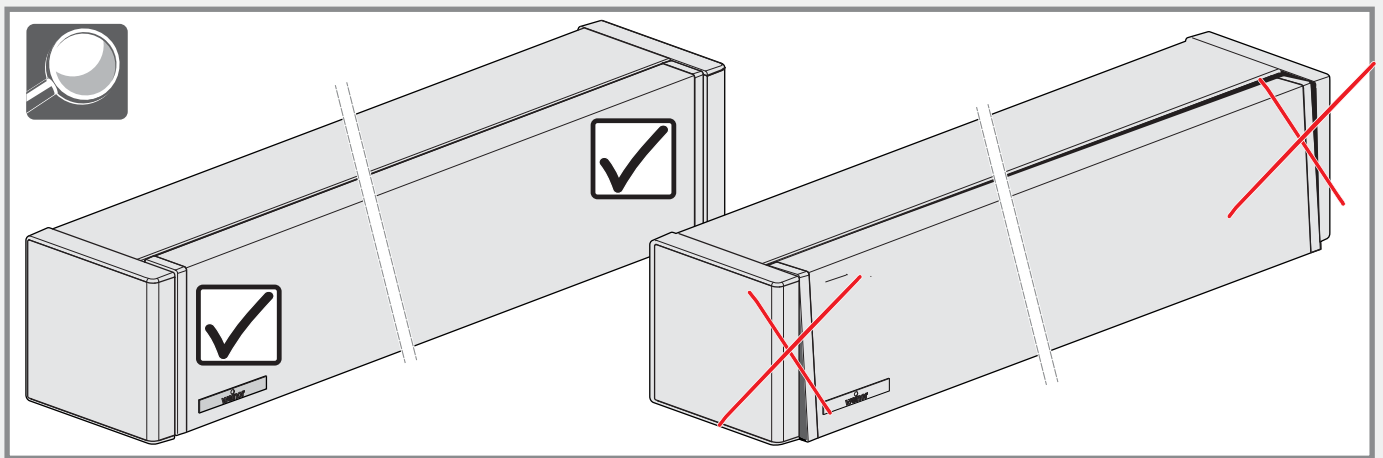
- D** LED-Verkabelung (Option) anschließen
- NL** Ledbekabeling (optie) aansluiten
- GB** Connect the LED cabling (option)
- F** Brancher le câblage LED (option)



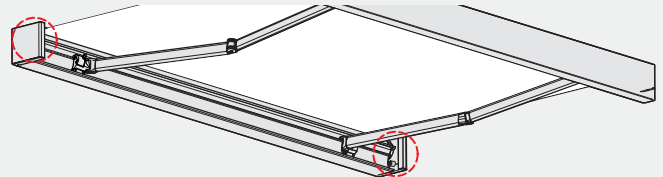
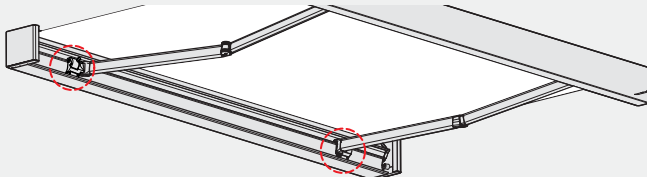
- D** Kopfplatten-Blenden links/rechts aufstecken
- NL** Kopplaatpanelen links/rechts omhoog steken
- GB** Attaching the left/right headplate faceplates
- F** Installer à gauche/droite les bandeaux de tôles de recouvrement



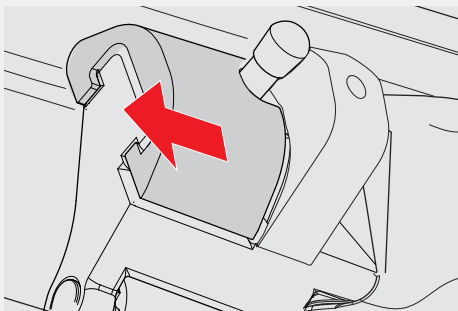
- D** Position und Neigung des Ausfallprofils korrigieren
NL Positie en hoek van het uitvalprofiel corrigeren
GB Correcting the drop profile position and pitch
F Corriger la position et l'inclinaison de la barre de charge



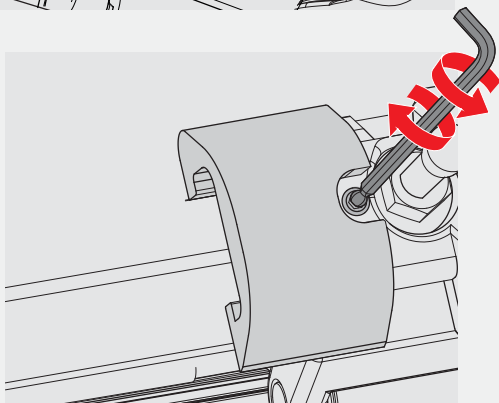
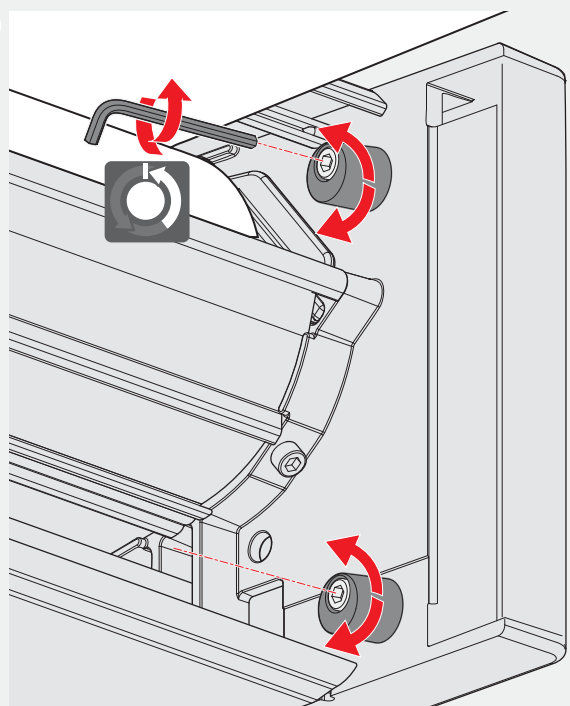
- D** Wenn das Ausfallprofil schräg zur Kopfplatte oder nicht bündig über die ganze Breite geschlossen wird:
1 Kippwinkel im Kippteil mit dem Gewindestift einstellen/korrigieren* und/oder **2** Übergang zwischen Ausfallprofil und Kopfplatte mit Exzenternocken optimieren! (*Einstellung erst nach Montage der Bodenplatte möglich)
- NL** Wanneer het uitvalprofiel schuin ten opzichte van de kopplaat of niet strokend over de gehele breedte sluit:
1 Kantelhoek in het kanteldeel met de schroefdraadpen instellen/corrigeren* en/of **2** overgang tussen uitvalprofiel en kopplaat met excenternokken verbeteren! (*Instelling pas na montage van de bodemplaat mogelijk)
- GB** If the drop profile is closed angled to the headplate or not flush across the whole width: **1** Adjust/correct the tilt angle in the tilting member using the grub screw* and/or **2** optimise the transition between the drop profile and headplate using eccentric cams! (*Only possible to set once the base plate has been installed)
- F** Si la barre de charge ferme en oblique par rapport à la tête de recouvrement ou qu'elle n'est pas fermée à fleur sur toute la largeur : **1** Réglez/corrigez* l'angle d'inclinaison dans la pièce d'inclinaison avec la tige filetée et/ou **2** Optimiser le passage entre la barre de charge et la tête de recouvrement avec une came excentrique ! (*Réglage possible uniquement après le montage du socle)



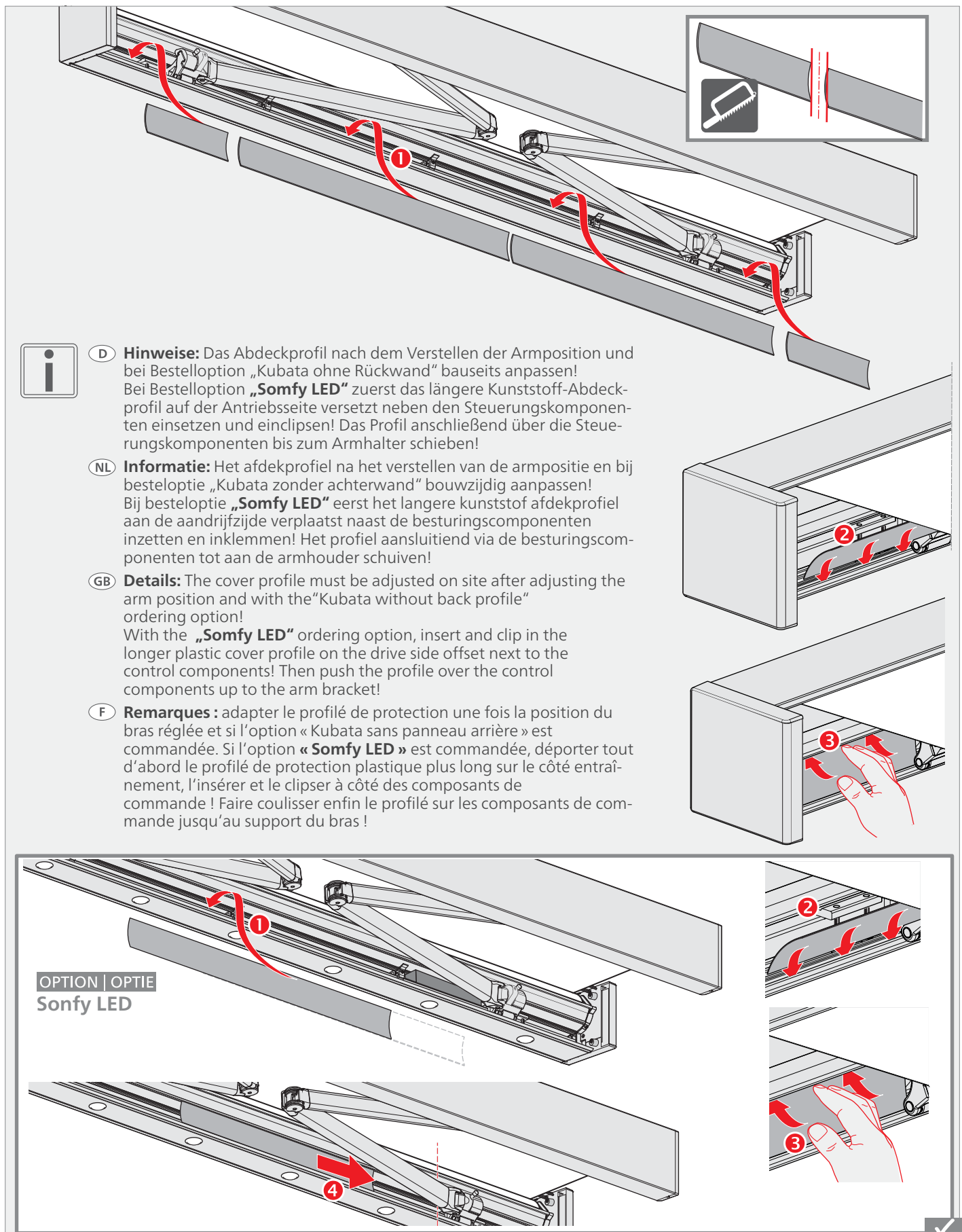
1



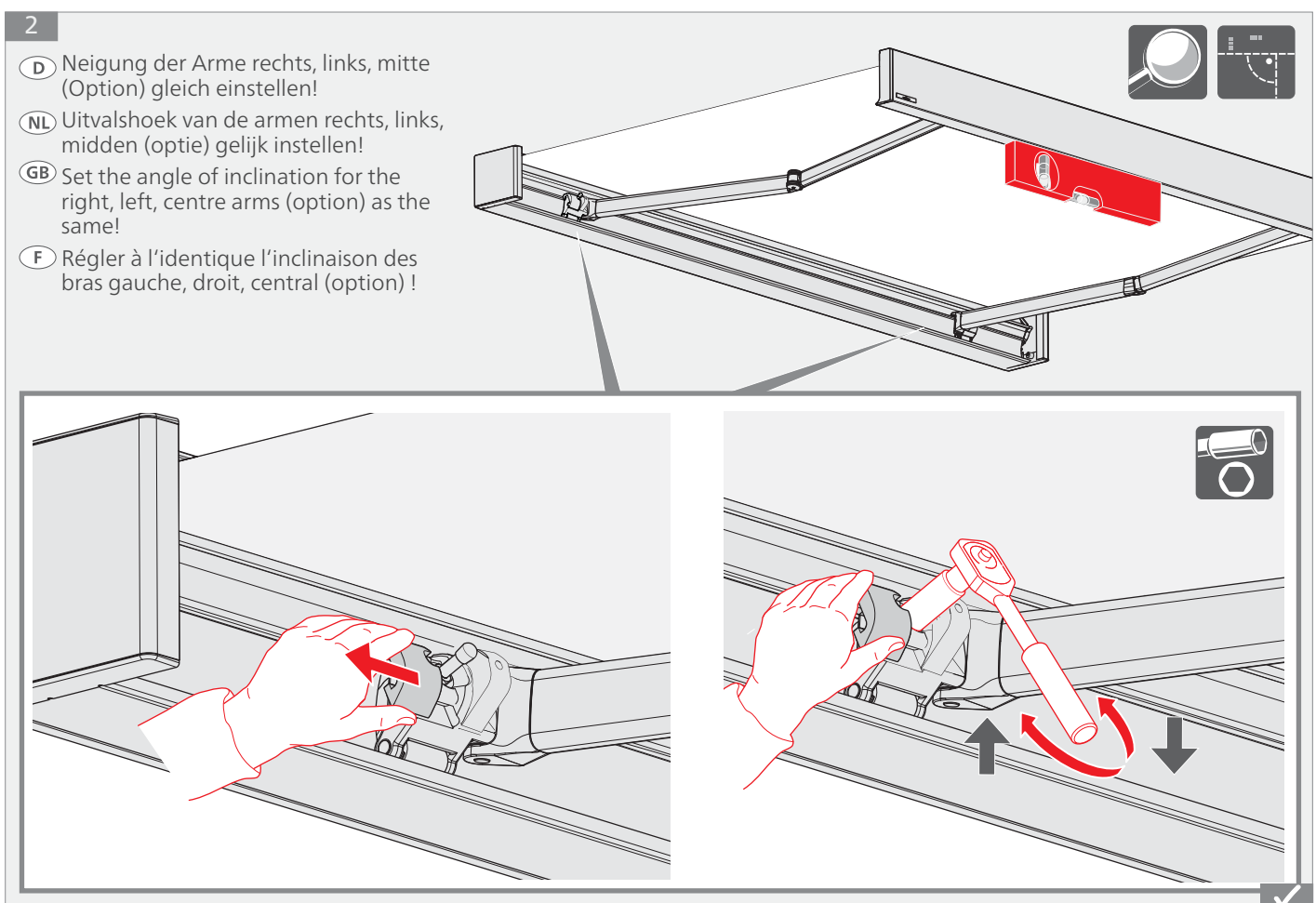
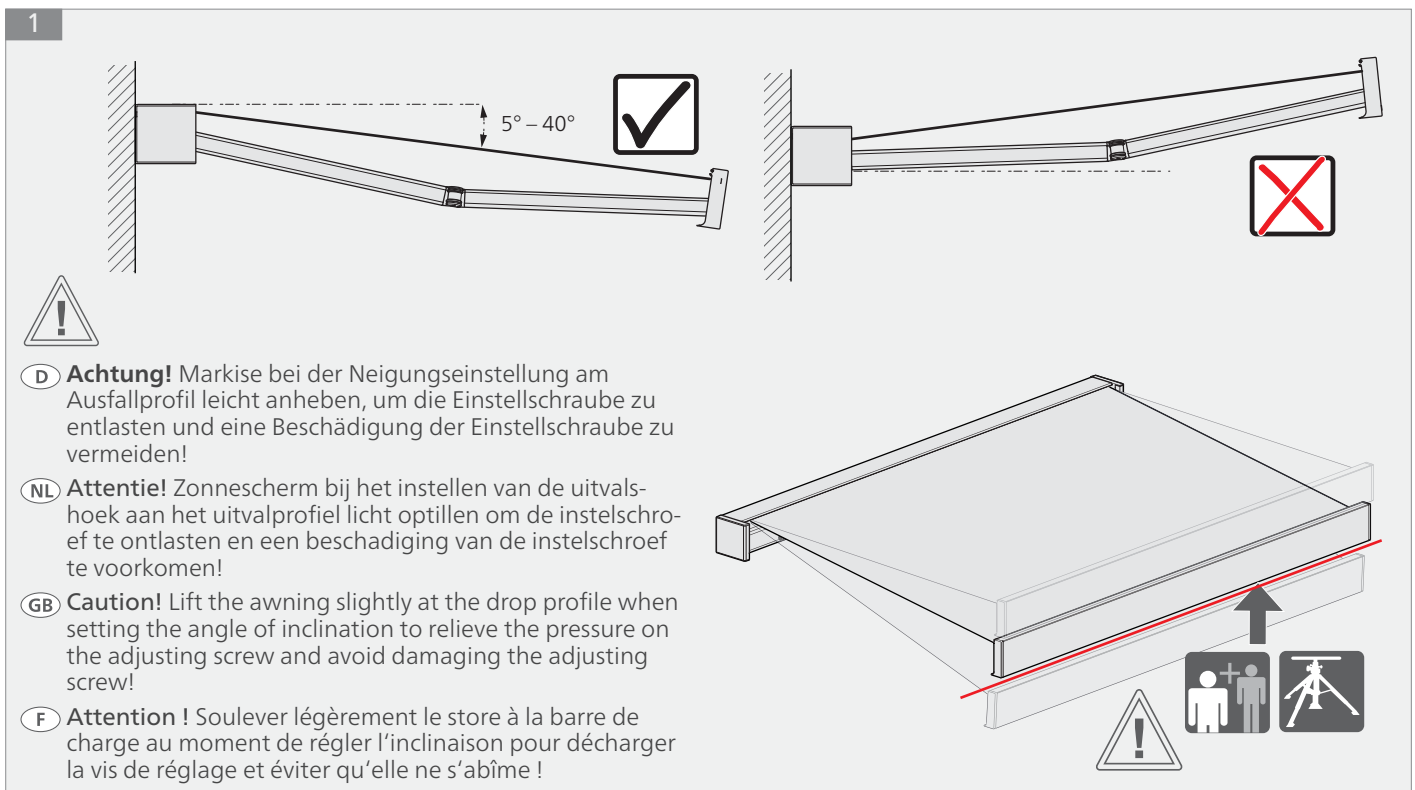
2



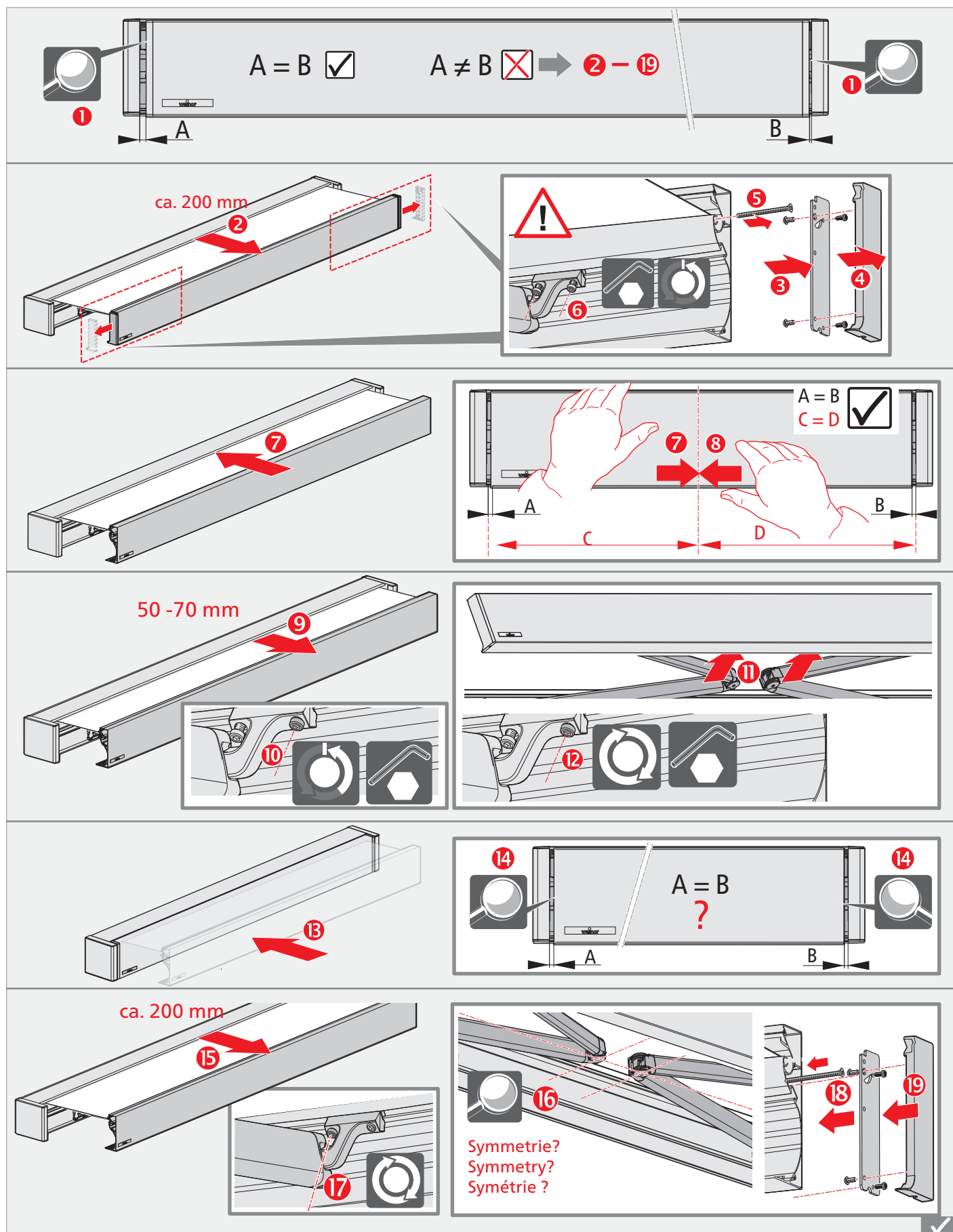
- D** Abdeckprofil montieren
NL Afdekprofiel monteren
GB Installing the cover profile
F Monter le profil de recouvrement



- D** Neigung einstellen
NL Uitvalshoek instellen
NL Setting the angle of inclination
NL Régler l'inclinaison

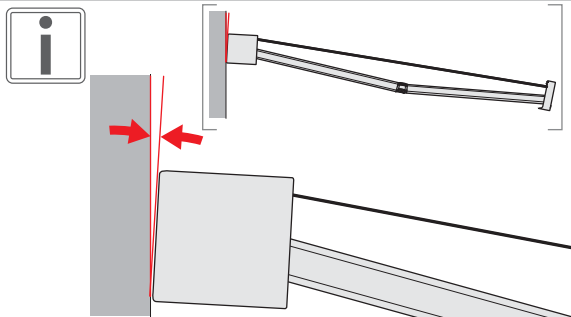
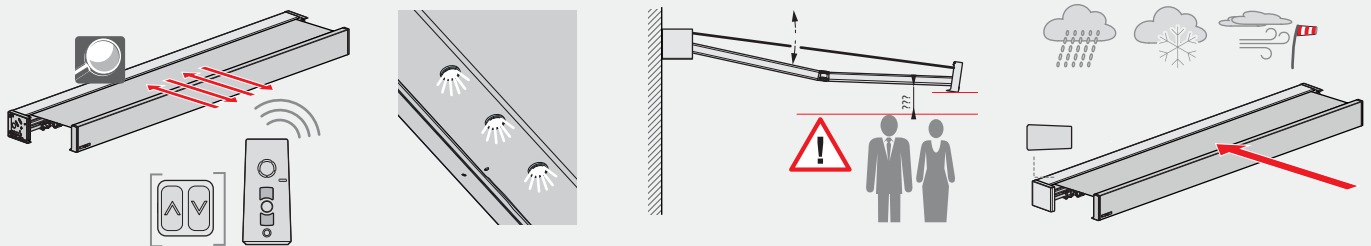


- D** Ausfallprofil zentrieren (Verschieben der Arme)
NL Uitvalprofiel centreren (verschuiven van de armen)
GB Centering the Projection profile (moving the arms)
F Centrage du barre de charge (décaler les bras)



D Checklist Produkt- und Montageprüfung
NL Checklist product- en montagecontrole
GB Product and installation inspection check list
F Liste de contrôle du produit et du montage

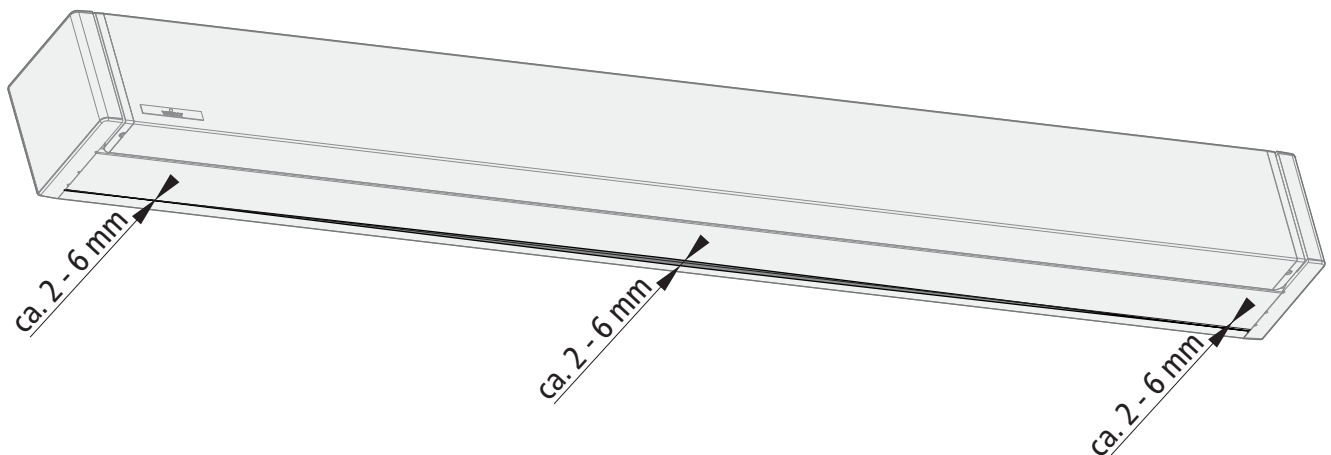
D	Lässt sich die Markise störungsfrei (mechanisch/akustisch) vollständig heraus- und wieder einfahren?	Funktion LED?	Ist die Neigungseinstellung und Höhe des Ausfallprofils der Markise korrekt eingestellt?	Funktionieren die Handsender und alle mitgelieferten Sensoren?
NL	Kan het zonnescherp zonder storing (mechanisch/akoestisch) volledig uit- en weer inschuiven?	Werking leds?	Uitvalshoek en hoogte van het uitvalprofiel van het zonnescherp correct ingesteld?	Werking van de handzender en alle meegeleverde sensoren te controleren?
GB	Can the awning be fully extended and retracted again without any problems (mechanical/acoustic)?	Does the LED function?	Is the angle of inclination and height of the awning's drop profile set correctly?	Does the the hand transmitter and all the supplied sensors are working?
F	Le store se déploie et s'escamote à nouveau entièrement sans problème (mécaniquement/akoustiquement) ?	Fonctionnement de la LED ?	Inclinaison et hauteur de la barre de charge correctement réglées ?	Fonctionnement de l'émetteur manuel et de tous les capteurs fournis ?



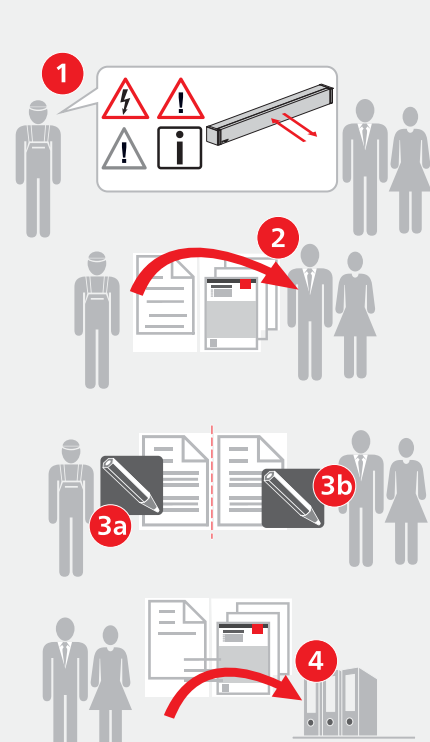
- D Hinweis!** Bei ausgefahrener Markise kann sich konstruktionsbedingt ein Spalt zwischen Mauer und oberem Bereich des Markisenkastens bilden. Es liegt kein Montage- oder Produktfehler vor!
- NL Aanwijzing!** Bij uitgeschoven zonnescherp kan door de constructie van het scherm een spleet tussen muur en bovenste gedeelte van de zonnescherpcassette ontstaan. Dit is geen montage- of productfout!
- GB Note!** When the awning is extended, a gap may result between the wall and the top section of the awning housing due to the construction. This is not an installation error or product fault!
- F Remarque !** En fonction de la structure, une fente entre le mur et la zone supérieure du caisson de store peut se former lorsque le store est déployé. Ce n'est pas un défaut de montage ni du produit !



- D Hinweis!** Bei bauseitig unebener Wand korrigiert die Ausgleichsfuge zwischen Rückwandprofil und Bodenprofil eine Differenz von ca. 2 - 6 mm. Das gleichmäßige Schließen des Ausfallprofils wird durch die Ausgleichsfuge sichergestellt.
- NL Aanwijzing!** Bij een ongelijke wand op de locatie corrigeert de compensatievoeg tussen achterwandprofiel en bodemprofiel tot 2 - 6 mm verschil. Het gelijkmatig sluiten van het uitvalprofiel wordt gewaarborgd dankzij de compensatievoeg.
- GB Note!** If there is an uneven wall on site, the compensation joint between the back profile and bottom profile corrects a difference up to ca. 2 - 6 mm. The compensation joint guarantees that the drop profile closes smoothly.
- F Remarque !** En cas de mur irrégulier sur place, le joint de compensation corrige une différence jusqu'à ca. 2 - 6 mm entre le profilé du mur arrière et le profilé du fond. La fermeture régulière de la barre de charge est assurée par le joint de compensation.



D Übergabe
NL Oplevering
GB Handover
F Remise de l'installation et des documents



D (1) Einweisung des Endnutzers in die Bedienung und Funktionsweise der Anlage.
 (2) Übergabe des Lackstifts, der Bedienungs-/Wartungs- und Montageanleitungen an den Endnutzer.
 (3) Bestätigung (Übergabeprotokoll) der korrekten Ausführung der Anlage, der Montage, der Montagezeit und des Abnahmegesprächs mit den Sicherheitshinweisen.
 (4) Information an den Endnutzer, dass er für das Aufbewahren aller Dokumente verantwortlich ist.

NL (1) Instructie aan de eindgebruiker over de bediening en de werking van de installatie (1).
 (2) Overhandiging van de lakstift, van de bedienings-/onderhouds- en montagehandleidingen aan de eindgebruiker.
 (3) Bevestiging (overhandigingsprotocol) van de correcte uitvoering van de installatie, de montage, de montage tijd en het afnamegesprek met de veiligheidsaanwijzingen.
 (4) Informeren van de eindgebruiker, dat deze voor het bewaren van alle documenten verantwoordelijk is.

GB (1) Instructions for end users on the operation and functionality of the installation.
 (2) Handover of touch-up pen, operation-/maintenance- and assembly instructions to the end user.
 (3) Confirming (transfer protocol) of the correct execution of the installation, the assembly, the assembly time and the acceptance discussion with the safety instructions.
 (4) Notification to the end users informing them that they are responsible for all documents.

F (1) Instructions au client final concernant la commande et le mode de fonctionnement de l'installation.
 (2) Remise du stylo de retouche, des instructions d'utilisation / de maintenance et des instructions de montage.
 (3) Confirmation (protocole de remise) de l'exécution correcte de l'installation, du montage, du temps de montage et de la réception de l'installation avec les instructions de sécurité.
 (4) Informer le client final qu'il est de sa responsabilité de conserver tous les documents.

D Entsorgung
NL Verwijdering
GB Disposal
F Gestion des déchets



D Bei der **Entsorgung des Geräts** sind die zu diesem Zeitpunkt gültigen internationalen, nationalen und regionalspezifischen Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Achten Sie darauf, dass stoffliche Wiederverwertbarkeit, Demontier- und Trennbarkeit von Werkstoffen und Baugruppen ebenso berücksichtigt werden, wie Umwelt- und Gesundheitsgefahren bei Recycling und Entsorgung. Materialgruppen, wie Kunststoffe und Metalle unterschiedlicher Art, sind sortiert dem Recycling- bzw. Entsorgungsprozess zuzuführen. **Entsorgung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile:** Die Entsorgung und Verwertung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile hat entsprechend den jeweiligen Gesetzen bzw. Landesverordnungen zu erfolgen.

NL Voor de **afvoer van het apparaat** moeten de op dat tijdstip geldende internationale en nationale en regionale wetten en voorschriften in acht worden genomen. U dient daarbij niet alleen rekening te houden met mogelijk hergebruik, mogelijke demontage en scheiding van materialen en onderdelen, maar ook met risico's voor het milieu en de volksgezondheid bij het hergebruiken en afvoeren. Materiaalgroepen, zoals kunststoffen en verschillende soorten metalen, moeten gesorteerd aan de recycling resp. afvalverwerking worden toegevoerd. **Afvoeren van elektrotechnische en elektronische componenten:** de afvoer en het hergebruik van elektrotechnische en elektronische onderdelen dient in overeenstemming met de geldende voorschriften resp. nationale wetgeving te geschieden.

GB For the **disposal of the device**, the currently applicable international, national and regional laws and directives must be adhered to. Ensure that the material recycling, dismantling and separation capability of working materials and assembly groups is taken into account as well as the environmental and health hazards in recycling and disposal. Material groups such as different kinds of synthetic materials and metals, must be sorted before they are recycled or disposed of.
Disposal of electric and electronic components: The disposal and recycling of electric and electronic components must be undertaken in accordance with the respective legal and regional regulations.

F Pour la **mise au rebut de l'appareil**, il convient de respecter les réglementations et directives régionales, nationales et internationales en vigueur au moment donné. Veiller à tenir compte de la recyclabilité, des possibilités de démontage et de tri des matériaux et des groupes de composants de même que des risques pour l'environnement et la santé lors du recyclage et de la mise au rebut. Les groupes de matériaux tels que les matières plastiques et les différentes sortes de métaux doivent être soumis au processus de recyclage ou de mise au rebut après avoir été triés. **Mise au rebut des composants électroniques et électrotechniques :** la mise au rebut et le recyclage des composants électroniques et électrotechniques doivent satisfaire aux réglementations et directives en vigueur au niveau national.

- D** Leistungserklärung
NL Prestatieverklaring
GB Declaration of performance
F Déclaration de performance

Produkte Typen:	Gelenkarmmarkise mit Motorantrieb		
Produkten Types:	Knikarmzonnescerm met motoraandrijving		
Products Types:	Folding arm awning with motor drive		
Produits Types:	Store à bras articulé avec entraînement motorisé		
Verwendungszweck:	nach DIN EN 13561 Markisen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung: 2009-01		
Toepassing:	volgens DIN EN 13561 Zonneschermen – Prestatie- en veiligheidseisen; Duitse versie: 2009-01		
Designed for use	in acc. with DIN EN 13561 „Awnings - Performance and safety requirements; German version: 2009-01“		
Utilisation prévue:	selon DIN EN 13561 Stores - Exigences relatives à la performance et la sécurité, version allemande: 2009-01		
Zertifizierung:	gemäß Bewertungssystem 4 der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG durch den Hersteller erfolgt. Das Produkt erfüllt bei bestimmungsgemäßer Verwendung die wesentlichen Eigenschaften die in den folgenden Normen festgelegt sind.		
Certificering	volgens beoordelingssysteem 4 van de verordening bouwproducten 305/2011/EG geschied door de fabrikant. Bij gebruik volgens de voorschriften voldoet het product aan de belangrijke eigenschappen die in de volgende normen vastgelegd zijn.		
Certification	in acc. with system of assessment 4 of Construction Products Directive 305/2011/EC has been obtained by the manufacturer. If used as intended, this product complies with the main features defined in the following standards.		
Certification:	selon le système d'évaluation 4 de l'ordonnance UE sur les produits de construction 305/2011, effectuée par le fabricant. Le produit satisfait, en cas d'utilisation conforme, aux caractéristiques essentielles qui sont définies dans les normes suivantes.		
Erklärte Leistung	Wesentliche Merkmale/Leistung: Windwiderstandsklasse (0-3) Norm: DIN EN 13561 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung: 2009-01 Erklärte Leistung: Windwiderstandsklasse 2		
Aangegeven prestatie	Belangrijke kenmerken/prestaties: Windweerstandsklasse(0-3) Norm: DIN EN 13561 Zonneschermen – Prestatie- en veiligheidseisen; Duitse versie: 2009-01 Aangegeven prestatie: Windweerstandsklasse 2		
Declared performance	Main features/performance: Wind resistance class (0-3) Standard: DIN EN 13561 Awnings - Performance and safety requirements; German version: 2009-01 Declared performance: Wind resistance class 2		
Puissance déclarée	Caractéristiques essentielles Puissance: Classe de résistance au vent (0-3) Norme: DIN EN 13561 Stores - Exigences relatives à la performance et la sécurité, version allemande: 2009-01 Puissance déclarée: Classe de résistance au vent 2		
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:	Czarnetzki, Erwin Dokumentationsbevollmächtigter/ documentatiegevolmachtigde Documentation Officer chargé de la documentation weinor GmbH & Co. KG 50829 Köln/Cologne/Keulen Deutschland/Duitsland/Germany/Allemagne		
Gevolmachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie:			
Person authorised to compile the technical documents:			
Responsable de la mise à disposition de tous les documents techniques:			
Ort, Datum	Köln, 01.09.2018	Unterschrift	
Stad, datum	Keulen, 01-09-2018	Handtekening	
City, Date	Cologne, 2018-09-01	Signature	
Ville, Date	Cologne, le 01/09/2018	Signature	

- D EG-Konformitätserklärung**
NL EG-conformiteitsverklaring
GB EC Declaration of Conformity
F Déclaration de conformité CE

Hersteller	weinor GmbH & Co. KG	Dokumentationsbevollmächtigter	Czarnetzki, Erwin
Fabrikant	Mathias-Brüggen-Straße 110	Documentatiegevolmachtigde	
Manufacturer	50829 Köln/Cologne/Keulen	Documentation Officer	
Fabricant	Deutschland/Duitsland/ Germany/Allemagne	Chargé de la documentation	
Produkt Produkttyp Baujahr	Gelenkarmmarkise mit Motorantrieb		ab vanaf from à partir de 31.08.2018
Product Producttype Bouwjaar	Knikarmzonnesherm met motoraandrijving		
Product Product type Year built	Folding arm awning with motor drive		
Produit Type de produit Année de construction	Store à bras articulé avec entraînement motorisé		
Produktbeschreibung	Außenliegender Sonnenschutz		
Productbeschrijving	Aan de buitenzijde aangebrachte zonwering		
Product description	Outdoor sun protection		
Description du produit	Protection solaire extérieure		
Erklärung	Wir erklären, dass das oben bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht von uns abgesprochenen Änderung des Produktes verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.		
Verklaring	Wij verklaren, dat het hierboven aangeduide product, op basis van ontwerp en bouwwijze, alsmede in de door ons in verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de volgende EU-richtlijnen. Bij een niet met ons afgesproken wijziging van het product verliest de verklaring haar geldigheid.		
Declaration	We declare that, due to its design and type of construction as well as in the form in which it was marketed by us, the product mentioned above meets the relevant fundamental health and safety requirements prescribed by the EU directives stated below. Any modification of the product not approved by us will result in this declaration becoming invalid.		
Déclaration	Nous déclarons que le produit désigné ci-dessus, sur la base de sa conception et de son type de construction, répond dans la version que nous commercialisons, aux exigences fondamentales de santé et de sécurité des directives UE suivantes. En cas de modification du produit sans notre accord, cette déclaration n'est plus valable.		
Richtlinien und Normen Richtlijnen en normen Directives and standards Directives et normes	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Machinerichtlijn 2006/42/EG Machinery Directive 2006/42/EG Directive sur les machines 2006/42/EG EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EU-Laaßpanningsrichtlijn 2014/35/EU EU low voltage directive 2014/35/EU EU directive basse tension 2014/35/EU Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN 13561:2015 EN 50366:2003 + A1:2006 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010		
Ort, Datum	Köln, 01.09.2018	Unterschrift	
Stad, datum	Keulen, 01-09-2018	Handtekening	
City, Date	Cologne, 2018-09-01	Signature	
Ville, Date	Cologne, le 01/09/2018	Signature	

D Verwendete Symbole

NL Gebruikte symbolen

GB Symbols used

F Symboles utilisés

2	Handlungsschritt/Aktion Handelingsstap/actie Action step/action Étape / action		
	„RICHTIG“ „GOED“ „CORRECT“ « CORRECT »		„FALSCH“ „FOUT“ „INCORRECT“ « INCORRECT »
	Strom AUS Stroom UIT Current OFF Courant OFF		Strom EIN Stroom AAN Current ON Courant ON
	230 V ~ 50 Hz Anschluss bauseits 230 V ~ 50 Hz Aansluiting bouwzijdig 230 V ~ 50 Hz Onsite connection 230 V ~ 50 Hz Connexion sur place		
	Hinweis/Tipp Opmerking/tip Notes/Tips Remarque / Conseil		Verweis Verwijzing References Renvoi
	Prüfung/Kontrolle Inspectie/controle Check/Verification Contrôle / contrôle		Messen Meten Measure Mesurer
	Winkel, Maße der Durchgangsöffnung prüfen Hoeken, afmetingen van de doorgangsoening controleren Check the angles, dimensions of the connecting passage Vérifier les dimensions de l'ouverture de passage		
	Ausrichten Uitlijnen Adjust Orienter		
	Gefälle/schräge Wände bauseits ausgleichen Hellingen/schuine wanden ter plekke compenseren Compensate for slopes/inclined walls on site Égaliser l'inclinaison/obliquité des murs sur place		
	Mit Montagehilfe Met Montagehulpmiddel With installation aid Avec l'aide au montage		
	Mit 2 Monteuren Met 2 monteurs With 2 fitters Avec 2 monteurs		
	Fachgerecht entsorgen Volgens de voorschriften afvoeren Dispose correctly À éliminer convenablement		

	Markieren Markeren Mark Marquer
	Bohren Boren Drill Percer
	Geeignete Befestigungsmittel einsetzen Geschikt bevestigingsmiddel plaatsen Insert suitable fasteners Utiliser des éléments de fixation adéquats
	Abdichten/kleben Afdichten / lijmen Sealing / gluing Jointer / coller
	Ablängen Inkorten Cutting to length Découper
	Zange verwenden Tang gebruiken Use pliers Utiliser une pince
	Schraubendreher verwenden Schroevendraaier gebruiken Use screwdriver Utiliser un tournevis
	Maulschlüssel/Steckschlüssel verwenden Steeksleutel/Dopsleutel gebruiken Use jaw spanner/socket Utiliser une clé plate / une clé à douille
	Verschraubung lösen Schroefverbinding alleen iets losmaken Only untighten bolts Fixation par vis à desserrer
	Verschraubung nur leicht anziehen Schroefverbinding iets aantrekken Only tighten bolts slightly Fixation par vis à serrer légèrement
	Verschraubung festziehen Schroefverbinding vasttrekken Tighten bolt Fixation par vis à serrer à fond